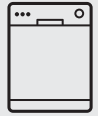




Thinking of you  
**Electrolux**



ESI 6700ROX

<b>BG</b> СЪДОМИЯЛНА МАШИНА	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	2
<b>HU</b> MOSOGATÓGÉP	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	19
<b>SR</b> МАШИНА ЗА ПРАЊЕ ПОСУЂА	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	36
<b>SL</b> POMIVALNI STROJ	NAVODILA ZA UPORABO	53

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ .....	3
2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА .....	5
3. КОМАНДНО ТАБЛО .....	6
4. ПРОГРАМИ .....	7
5. ОПЦИИ .....	9
6. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА .....	10
7. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА .....	12
8. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ .....	14
9. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ .....	15
10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ .....	16
11. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ .....	18

## МИСЛИМ ЗА ВАС

Благодарим ви, че закупихте уред от Electrolux. Избрахте продукт, който носи със себе си десетилетия професионален опит и нововъведения. Оригинален и стилиен, той е създаден с мисъл за вас. Така че когато и да го използвате, можете да сте сигурни, че ще получите страхотни резултати по всяко време.

Добре дошли в Electrolux.

**Посетете нашата уебстраница на:**



Вижте полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Купете принадлежности, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И СЕРВИЗ

Предпоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация.

Информацията можете да намерите на табелката с данни. Модел, PNC (номер на продукт), Сериен номер.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност.



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

# 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

Преди инсталиране и експлоатация на уреда прочетете внимателно предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност, ако неправилното инсталиране и експлоатация предизвикат наранявания и щети. Пазете инструкциите в близост до уреда за бъдещи справки.

## 1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Не позволявайте на лица, в това число и деца, с понижена физическа сетивност, намалени умствени функции или липса на опит и познания да използват уреда. Те трябва да са под надзора на или да бъдат инструктирани за работа с уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Пазете всички препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.

## 1.2 Инсталиране

- Отстранете всички опаковки.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Не монтирайте уреда на места, където температурата е под 0 °C.
- Спазвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Уверете се, че уредът се монтира под и в близост до безопасни конструкции.

## Свързване към електрическата мрежа



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от пожар и токов удар.

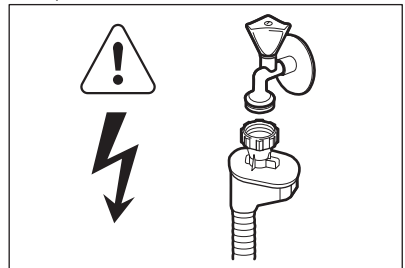
- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства

на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.

- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Не повреждайте захранващия щепсел и захранващия кабел. Свържете се със сервиза или електротехник за смяната на повреден захранващ кабел.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Не пипайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

## Водно съединение

- Не повреждайте маркучите за вода.
- Преди да свържете уреда към нови тръби или такива, които не са били използвани дълго време, оставете малко вода да потече по тях, докато бъдат чисти.
- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма течове.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с вътрешен захранващ кабел.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете със сервиза.

## 1.3 Употреба

- Уредът е предназначен за домакински и други битови нужди като:
  - Служебни кухни в магазини, офиси и други работни помещения
  - Ферми
  - От клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване
  - Пансионни, общежития и социални заведения.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от нараняване, изгаряния, токов удар или пожар.

- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Всички ножове и прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошничката за прибори с острите върхове надолу или в хоризонтално положение.
- Не оставяйте вратичката на уреда отворена без наблюдение, за да не се допусне препъване в нея.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.

- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете е възможно да има препарат.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, намокрени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не почиствайте уреда чрез воден спрей или пара.

## 1.4 Вградена лампичка

За подмяна на вградената лампичка се обърнете към сервизния център.

## 1.5 Изхвърляне

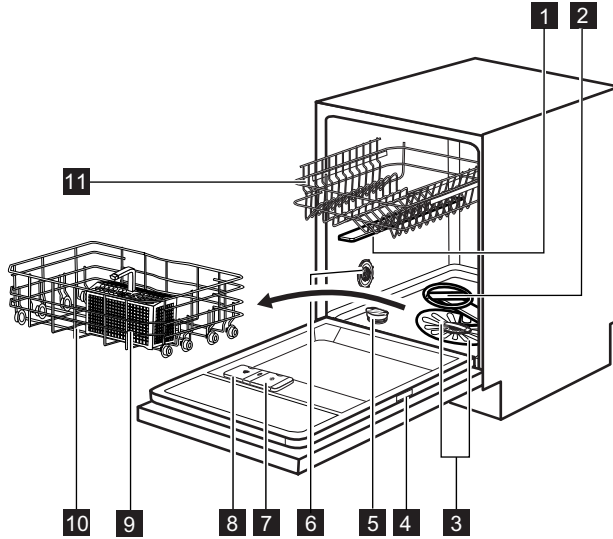


### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

## 2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



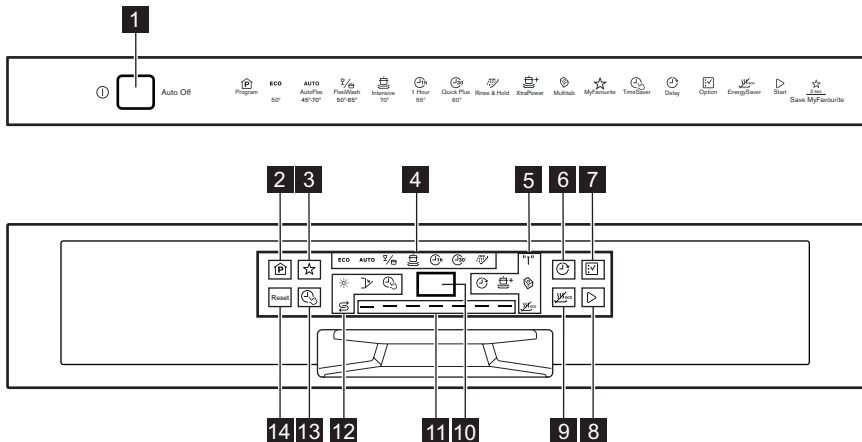
- 1** Горно разпръскващо рамо
- 2** Долно разпръскващо рамо
- 3** Филтри
- 4** Табелка с данни
- 5** Резервоар за сол
- 6** Скала за твърдост на водата
- 7** Отделение за препарат за изплакване
- 8** Отделение за препарати

- 9** Кошничка за прибори
- 10** Долна кошница
- 11** Горна кошничка



Тази съдомиялна машина има вградена лампичка, която светва, когато вратата се отваря и изгасва, когато тя се затваря.

## 3. КОМАНДНО ТАБЛО



**1** Бутон за включване/изключване

**2** Панел **Program**

**3** Панел **MyFavourite**

**4** Индикатори на програмите

**5** Индикатори

**6** Панел **Delay**

**7** Панел **Option**

**8** Панел **Start**

**9** Панел **EnergySaver**

**10** Екран


**11** Лента за програми

**12** Индикатори

**13** Панел **TimeSaver**

**14** Панел **Reset**




Индикатори	Описание
	Индикатор за сол. Той не свети докато се изпълнява програмата.
	Индикатор за препарат за изплакване. Той не свети докато се изпълнява програмата.
	Индикатор за вратичката. Светва, когато вратичката е отворена или не е затворена правилно.
	Индикатор TimeSaver.
	Индикатор Delay.
	Индикатор XtraPower.
	Индикатор Multitab.
	Сензорен индикатор за замърсеност на водата. Светва, когато сензорът за AUTO на програмата работи. Докато работи сензора, само съответният индикатор светва. Всички останали индикатори, дисплеят и лентата с програми изгасват. Те светват отново, когато Сензорният индикатор за замърсеност на водата изгасне.

Индикатори	Описание
	Индикатор EnergySaver.



### 3.1 Лента за програми

Лентата с програми показва информация, която е свързана с програмата и опциите TimeSaver.


#### Стартиране и протичане на програмата





	Когато програмата стартира, двата странични сегмента на лентата с програми светват.
	Докато програмата е в прогрес, средният сегмент започва да свети постоянно, докато двата странични сегмента продължават да светят.
	Когато програмата завърши, всички сегменти започват да светят постоянно.

#### Лента за програми и TimeSaver опции

	Когато зададете програма, която е подходяща за TimeSaver опции, всички сегменти на лентата с програми започват да светят постоянно.
	Когато зададете TimeSaver опция, само средният сегмент остава да свети постоянно.






## 4. ПРОГРАМИ

Описание на	Степен на замърсяване Тип зареждане	Описание на фази	Опции
<b>ECO</b> 1)	Нормално замърсяване Чинии и прибори	Предварително измиване Миене 50 °C Изплаквания Изсушаване	TimeSaver EnergySaver
<b>AUTO</b> 2)	Всички Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предварително измиване Измиване от 45°C до 70°C Изплаквания Изсушаване	EnergySaver
 3)	Различна степен на замърсяване Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предварително измиване Миене 50 °C и 65 °C Изплаквания Изсушаване	TimeSaver EnergySaver

Описание на	Степен на замърсяване Тип зареждане	Описание на фази	Опции
 4)	Силно замърсяване Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предварително измиване Миене 70 °C Изплаквания Изсушаване	TimeSaver <sup>5)</sup> EnergySaver XtraPower <sup>5)</sup>
 1h	Нормално замърсяване Чинии и прибори	Миене 55 °C Изплаквания	
 30' 6)	"Пресни" замърсявания Чинии и прибори	Миене 60 °C Изплакване	
 7)	Всички	Предварително измиване	

- 1) С тази програма може да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори. (Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории).
- 2) Уредът усеща степента на замърсяване и количеството предмети в кошничките. Той автоматично настройва температурата и количеството на водата, консумацията на енергията и времетраенето на програмата.
- 3) С тази програма може да миете разнообразно зареждане, с различни замърсявания. При по-висока висока температура и водно налягане в ниския кош се мият съдове със силно замърсяване (напр. тенджери и тигани). При по-ниска температура и водно налягане в горния кош се мият съдове с нормално замърсяване (напр. стъклени съдове).
- 4) Тази програма има фаза на изплакване с висока температура за по-добри резултати на хигиена. По време на фазата на изплакване температурата остава 70 °C, поне за 10 минути.
- 5) Функциите TimeSaver и XtraPower не могат да бъдат активирани заедно.
- 6) С тази програма можете да измивате съдове и прибори, замърсяванията по които са още "пресни". За кратко време постига добри резултати от измиването.
- 7) Използвайте тази програма за бързо изплакване на чинии. Това не позволява на остатъците от храна да залепнат по чиниите и да се появи лоша миризма от уреда.  
Не използвайте миялен препарат с тази програма.

### Данни на потреблението

Програма 1)	Времетр. (мин)	Електроенергия (kWh)	Вода (l)
<b>ECO</b>	160 - 180	0.8 - 0.9	9 - 10
<b>AUTO</b>	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15
	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
	50 - 60	1.0 - 1.1	10 - 11
	30	0.8	9
	14	0.1	4



- 1) Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването, опциите и количеството съдове могат да променят стойностите.

### Информация за изпитателни лаборатории

За цялата необходима информация относно изпълнението на теста. Изпратете имейл на адрес:

**info.test@dishwasher-production.com**

Напишете номера на продукта (PNC), който се намира на табелката с данни.

## 5. ОПЦИИ



Включете или изключете опциите преди началото на програмата. Не можете да включите или изключите опциите, докато програмата работи.



Ако са зададени една или повече опции, уверете се, че съответните индикатори са включени преди програмата да стартира.

### 5.1 MyFavourite

С тази опция можете да зададете и запазете програмата, която искате да виждате често.



Можете да запамятвате само по 1 програма. Всяка настройка отменя предишната.

#### Как се запамятвява програма

1. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да включите уреда.
2. Задайте програмата, която искате да запазите. Също така, заедно с програмата можете да зададете и приложимите опции. Не може да запазите опциите Multitab и Delay.
3. Натиснете и задръжте **MyFavourite** докато лентата с програми започне да премигва бързо.

#### Как да зададем програма MyFavourite

1. Натиснете **MyFavourite**. Индикаторите, които съответстват на MyFavourite програма и опции светне.
  - Дисплеят показва продължителността на програмата.

### 5.2 TimeSaver

Тази опция увеличава налягането и температурата на водата. Фазите на измиване и су-

шене са по-кратки. Общата продължителност намалява с приблизително 50%. Резултатите от прането са същите както при програма с нормално времетраене. Резултатите от сушенето могат да намалееят.

#### Как се активира опция TimeSaver

1. Натиснете **TimeSaver**. Съответният индикатор светва. На дисплея може да видите обновената продължителност на програмата.
  - Ако опцията не е приложима към програмата, съответният индикатор премигва бързо 3 пъти и изгасва.

### 5.3 EnergySaver

Тази опция понижава температурата в последната фаза на изсушаване. Използването на тази опция намалява потреблението на енергия (до 25 %) и продължителността на програмата. Съдовете може да са влажни в края на програмата.

#### Как се активира опция EnergySaver

1. Натиснете **EnergySaver**. Съответният индикатор светва. На дисплея може да видите обновената продължителност на програмата.
  - Ако опцията не е приложима към програмата, съответният индикатор премигва бързо 3 пъти и изгасва.

### 5.4 XtraPower

Тази опция увеличава налягането на водата във фазите на предпране и измиване с 40%. Резултатите от изпирането са много добри и със силно замърсено пране.

### Как да активираме опцията XtraPower

1. Натиснете **Option** , докато индикаторът XtraPower светне. На дисплея може да видите обновяването на продължителността на програмата.
  - Ако опцията не е приложима за програмата, съответният индикатор няма да светне.

## 5.5 Multitab

Активирайте тази опция, само ако използвате комбинирани таблетки за миене.

Тази опция спира деактивира използването на препарат за изплакване и сол. Съответните индикатори остават изключени. Времетраенето на програмата може да се увеличи.

### Как да активираме опцията Multitab

1. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да включите уреда.
2. Натиснете **Option** , докато индикаторът Multitab светне.

Опцията остава включена, докато не я изключите. Натиснете **Option** , докато индикаторът Multitab изгасне.

**Ако спрете използването на комбиниран миялен препарат на таблетки, преди да започнете да използвате отделно препарат за миене, преперат за изплакване и сол, извършете следните стъпки:**

1. Деактивирайте опция Multitab .
2. Настройте омекотителя на водата на максимално ниво.
3. Уверете се, че контейнера за сол и отделението за препарат за изплакване са пълни.
4. Стартирайте най-късата програма с фаза изплакване, без да слагате препарат и съдове.


5. Регулирайте омекотителя за вода според твърдостта на водата във Вашия район.
6. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.

## 5.6 Звукови сигнали


Звуковите сигнали работят, когато уредът има неизправност. Не е възможно е звуковите сигнали да се деактивират

Звук сигнал прозвучава и когато програмата завърши. По подразбиране звуковият сигнал е изключен, но може да се активира.

### Как да активираме звуковия сигнал преди края на програмата

1. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да включите уреда.
2. Натиснете **Reset** за няколко секунди.
3. Натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **EnergySaver** , докато индикаторите **ECO** , **AUTO** и  започнат да премигват.
4. Натиснете **Delay**,

- Индикаторите **ECO** и **AUTO** угасват.

- Индикаторът  продължава да мига.
- На дисплея се появява текущата настройка.

<b>1b</b>	Звуковият сигнал в включен
-----------	----------------------------

<b>0b</b>	Звуковият сигнал е изключен
-----------	-----------------------------

5. Натиснете **Delay**, за да промените настройката.
6. Натиснете бутона за включване/изключване, за да потвърдите настройката.

## 6. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водата във вашия район. Ако не, променете настройката на омекотителя за вода. Свържете се с местната водоснабдителна компания, за да научите твърдостта на водата във вашия район.
2. Пълнене на резервоара за сол.
3. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. В уреда може да има остатъци от обработката. Стартирайте една от програмите, за да ги отстраните. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошничките.



Ако използвате комбинирани таблетки за миене, активирайте опцията Multitab.

## 6.1 Регулиране на омекотителя на водата

Твърдост на водата				Омекотител на водата настройка	
Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	милимо/литър	Кларк градуси	Ръчно	Електронно
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

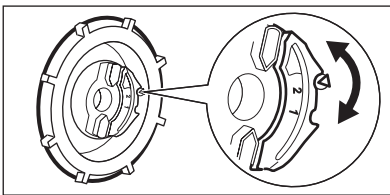
1) Фабрично положение.

2) Не използвайте сол на това ниво.




Трябва да настроите омекотителя на водата ръчно и електронно.


### Ръчна настройка



Завъртете скалата за твърдост на водата на положение 1 или 2.

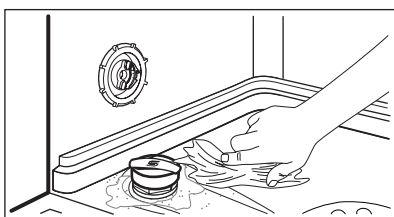
### Електронна настройка

1. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да включите уреда.
2. Натиснете **Reset** за няколко секунди.
3. Натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **EnergySaver**, докато индикаторите **ECO**, **AUTO** и  започнат да премигват.
4. Натиснете **MyFavourite**,

- Индикаторите **AUTO** и  угасват.
- Индикаторът **ECO** продължава да мига.
- Дисплеят показва настройката на омекотителя за вода. Напр. **5 L** = ниво 5.
- 5. Натиснете **MyFavourite** неколкократно, за да промените настройката.

- Натиснете бутона за включване/изключване, за да потвърдите настройката.

## 6.2 Пълнене на резервоара за сол



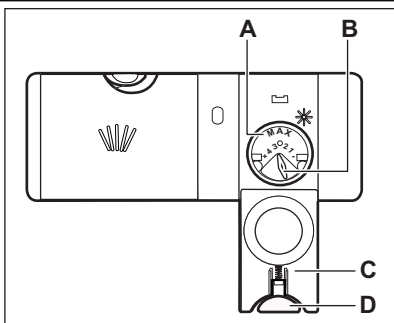
- Завъртете капачката обратно на часовниковата стрелка и отворете резервоара за сол.
- Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
- Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.
- Почистете солта около отвора на резервоара за сол.
- Завъртете капачката по часовниковата стрелка, за да затворите резервоара за солта.



### ВНИМАНИЕ!

Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. Риск от корозия. За да предотвратите това, след като напълните резервоара за сол, стартирайте програма.

## 6.3 Напълнете отделение за препарат за изплакване



- Натиснете бутона за освобождаване (D), за да отворите капака (C).
- Напълнете отделението за препарат за изплакване (A), но без да надвишавате обозначението "макс."
- Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.
- Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.



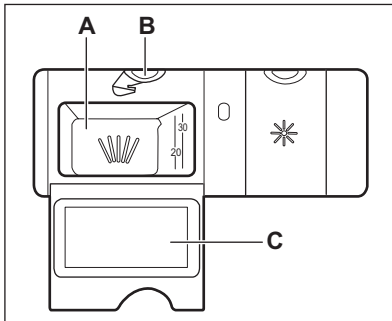
Можете да завъртите селектора на освободеното количество (B) между положение 1 (най-малко количество) и положение 4 (най-голямо количество).

## 7. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

- Отворете крана за вода.
- Натиснете бутона за вкл/изкл, за да включите уреда.
  - Ако индикаторът за сол свети, напълнете резервоара за сол.
  - Ако индикаторът за препарат за изплакване свети, напълнете отделението за препарат за изплакване.
- Заредете кошничките.
- Добавете миялен препарат.

5. Задайте и стартирайте правилната програма за вида зареждане и степента на замърсяване.

## 7.1 Използване на миялния препарат



1. Натиснете бутона за освобождаване (B), за да отворите капака (C).
2. Поставете миялен препарат в отделението (A).
3. Ако програмата има фаза за предмиене, поставете малко миялен препарат на върхешната част на вратичката на уреда.
4. Ако използвате миялен препарат на таблетки, поставете таблетката в отделението (A).
5. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.

## 7.2 Настройка и стартиране на програма

### Функция Auto Off

За да намалите консумацията на енергия, функцията автоматично деактивира уреда след няколко минути след като:

- Не сте затворили вратата.
- Не сте натиснали **Start**, за да стартирате програмата.
- Програмата приключи.

### Стартиране на програма без отложен старт

1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да включите уреда. Индикаторът и продължителността на последната зададена програма светват.
3. Затворете вратичката на уреда.
4. Задайте програма.
  - Ако искате да стартирате последната зададена програма, натиснете **Start**
  - Ако искате да зададете програма MyFavourite, натиснете **MyFavourite**. Индикаторът, който съответства на програмата MyFavourite и опциите светне.
  - Ако искате да зададете различна програма, натиснете **Program** необходимия брой пъти, докато индикаторите на програмата, която искате да зададете,

светнат. Може също и да зададете приложимите опции.

Дисплеят показва продължителността на програмата.

5. Натиснете **Start**, за да стартирате програмата.
  - Когато програмата стартира се вижда само времетраенето на програмата и лентата с програми. Ако искате да видите коя програма и опции са зададени, натиснете някой от панелите (не Reset). Зададената програма и опции се появяват за няколко секунди.
  - Продължителността на програмата започва да намалява на стъпки от 1 минута.

### Стартиране на програма с отложен старт

1. Задайте програмата.
2. Натиснете **Delay** няколко пъти, докато дисплеят покаже отложения старт, който желаете да зададете (от 1 до 24 часа). Индикаторът Delay светва. Индикаторът за програмата, лентата с програми и индикаторите за опции вече не са видими.
3. Натиснете **Start**, за да стартирате отброяване на времето.
  - Ако искате да видите коя програма и опции са зададени, натиснете някой от панелите (не Reset). Зададената програма и опции се появяват за няколко секунди.

Когато отброяването завърши, програмата стартира автоматично.

## Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката уредът спира. Когато затворите вратичката, уредът продължава от момента на прекъсването.

## Отмяна на отложения старт, докато отброяването работи

1. Натиснете и задръжте **Reset** докато се появи времетраенето за зададената програма.
2. Натиснете **Start**, за да стартирате програмата.



Отмяната на отложения старт отменя също и зададените опции (освен Multitab). Преди да натиснете **Start**, задайте опциите отново.

## Прекратяване на програмата

Натиснете и задръжте **Reset** за няколко секунди.



Уверете се, че в отделението за миялен препарат има препарат, преди да стартирате нова програма.

## В края на програмата

На екрана се показва 0:00.

- Индикаторът за програмата изгасва.
  - Всички сегменти на лентата с програми светват с постоянна светлина.
1. Натиснете бутона вкл./изкл. или изчакайте функцията Auto Off за да деактивира автоматично уреда.
  2. Затворете крана за водата.

### Внимание

- Оставете чиниите да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите съдове могат лесно да се повредят.
- Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.
- Отстрани и във вратичката на уреда може да има вода. Неръждаемата стомана се охлажда по-бързо от чиниите.

## 8. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

### 8.1 Омекотител за вода

Твърдата вода съдържа голямо количество минерали и може да причини повреда на уреда и да доведе до лоши резултати при миене. Омекотителя на водата неутрализира тези минерали.

Солта за съдомиялна машина запазва омекотителя на водата чист и в добро състояние. Важно е да зададете правилното ниво на омекотителя за вода. По този начин се гарантира, че омекотителят за водата използва правилното количество сола за съдомиялна машина и вода.

### 8.2 Използване на сол, препарат за изплакване и препарат за измиване

- Използвайте сол, препарат за изплакване и препарат за измиване, предназначени за съдомиялни машини. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.

- Използване на препарат за изплакване по време на последната фаза на изплакване спомага за изсушаване на съдове без да останат следи или петна.
- Комбинираните таблетки за миене съдържат препарат за измиване, препарат за изплакване и други допълнителни агенти. Уверете се, че тези таблетки са съвместими с твърдостта на водата във Вашия район. Вижте инструкциите на опаковката на всеки продукт.

Ако желаете да използвате таблетки, различни от тези, които са съвместими с твърдостта на водата, трябва да използвате също и сол за съдомиялни машини. Първо активирайте опция Multitab, след това регулирайте омекотителя за вода според твърдостта ѝ във Вашия район и използвайте сол за съдомиялни машини.

- Миялните препарати на таблетки не се разтварят напълно при къси програми. За да предотвратите образуване на остатъци от

препарат върху съдовете Ви препоръчваме да използвате таблетки с дълги програми.



Не използвайте по-голямо количество миялен препарат. Вижте инструкциите върху опаковката на препарата за миене.

### 8.3 Зареждане на кошничките



Разгледайте предоставената листовка с примери за зареждане на кошничките.

- Използвайте уреда за миене само на съдове, които са подходящи за съдомиялна машина.
- Не поставяйте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед.
- Не поставяйте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Отстранете оставащата храна от предметите.
- За да премахнете лесно останала загоряла храна, накиснете тенджерите и тиганите във вода, преди да ги поставите в уреда.
- Поставяйте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че приборите и съдовете не се слепват. Смесвайте лъжиците с други прибори.

- Уверете се, че стъклените чаши не се допират до други стъклени чаши.
- Поставете дребните предмети в кошничката за прибори.
- Поставете леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че те не се движат.
- Уверете се, че разпръскващите рамена могат да се движат свободно, преди да стартирате програма.

### 8.4 Преди стартиране на програма

**Уверете се, че:**

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Предметите в кошниците са поставени правилно.
- Програмата е приложима за вида натоварване и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество миялен препарат.
- Има сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате комбинирани таблетки за миене).
- Капачката на резервоара за сол е затегната.

## 9. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



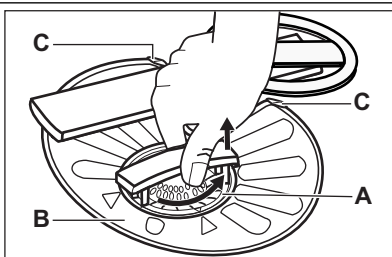
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.

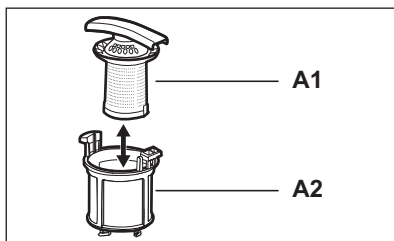


Замърсените филтри и запушените разпръскващи времена понижават резултатите от миенето. Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

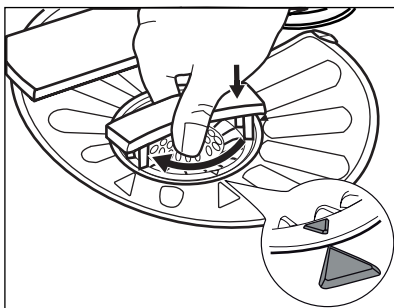
### 9.1 Почистване на филтрите



1. Завъртете филтъра (А) и го извадете.



2. За да разглобите филтъра (A), разделете (A1) и (A2).
3. Извадете филтър (B).
4. Измийте филтрите с вода.
5. Поставете филтър (B) в първоначалното му положение. Уверете се, че е поставен правилно под двата водача (C).



6. Сглобете филтър (A) и го поставете на мястото му във филтър (B). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато се заключи.



Неправилно поставяне на филтрите може да причини лоши резултати при миене и да повреди уреда.

## 9.2 Почистване на разпръскващите рамена

Не сваляйте разпръскващите рамена. Ако отворите на разпръскващите рамена се запушат, отстранете остатъците от замърсявания с тънък остър предмет.

## 9.3 Външно почистване

Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

# 10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Уредът не се включва или спира по време на работа.

Преди да се свържите със сервиза, вижте информацията, която следва за решение на проблема.

При някои неизправности дисплеят показва код на аларма:

- **,10** - Уредът не се пълни с вода.

- **,20** - Уредът не източва водата.
- **,30** - Устройството против наводнение работи.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Деактивирайте уреда, преди да извършите проверките.

Проблем	Възможно решение
Не можете да активирате уреда.	Уверете се, че главния щепсел е свързан към главния контакт.
	Уверете се, че няма повреден предпазител в електрическата кутия.
Програмата не се включва.	Уверете се, че уредът е заземен.
	Натиснете <b>Start</b> .



Проблем	Възможно решение
	Ако е настроен отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на преброяването.
Уредът не се пълни с вода.	Уверете се, че кранът на водата е отворен.
	Уверете се, че водното налягане не е твърде ниско. За такава информация, се обърнете към местната водоснабдителна компания.
	Уверете се, че кранът на водата не е запушен.
	Уверете се, че филтърът на маркуча не е запушен.
	Уверете се, че маркуча не е прегънат или усукан.
Уредът не източва водата.	Уверете се, че канала на водата не е запушен.
	Уверете се, че отходния маркуч не е прегънат или усукан.
Устройството против наводнение работи.	Затворете крана за вода и се свържете със сервизния център.

След като приключи проверката, активирайте уреда. Програмата продължава от момента на прекъсване.

Ако проблемът се появи отново, се обърнете към сервизния център.

Ако дисплеят показва други кодове за аларма, се обърнете към сервизния център.

- Причината може да е в качеството на препаратата за изплакване.
- Причината може да е в качеството на комбинираниите таблетки за миене. Опитайте друга марка или активирайте дозатора за препаратата за изплакване и използвайте такъв заедно с комбинираниите таблетки за миене.

## 10.1 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

### Бели ленти или сини пластове по стъклениите чаши и съдовете.

- Количеството освободен препарат за изплакване е твърде голямо. Коригирайте селектора за препарат за изплакване на по-ниска позиция.
- Използван е прекалено много препарат за миене.

### Петна и изсъхнали капки вода върху чашите и чиниите

- Количеството освободен препарат за изплакване не е достатъчно. Коригирайте селектора за препарат за изплакване на по-висока позиция.
- Причината може да е в качеството на препаратата за миене.

### Чиниите са мокри


- Програмата е без фаза на изсушаване или с фаза на изсушаване с ниска температура.
- Отделението за препарат за изплакване е празно.



Вижте "ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ" за други възможни причини.

## 10.2 Как се включва дозатора за препаратата за изплакване

Активирането на дозатора за препарат за изплакване може да се случи само с активирана опция Multitab.

1. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да включите уреда.
2. Натиснете **Reset** за няколко секунди.
3. Натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **EnergySaver**, докато индикаторите **ECO**, **AUTO** и  започнат да премигват.

### 4. Натиснете **TimeSaver**,

- Индикаторите **ECO** и  угасват.
- Индикаторът **AUTO** продължава да мига.
- На дисплея се появява текущата настройка.

<b>0 d</b>	Отделение за препарат за изплакване изключено
<b>1 d</b>	Отделение за препарат за изплакване включено

5. Натиснете **TimeSaver**, за да промените настройката.

6. Натиснете бутона за включване/изключване, за да потвърдите настройката.
7. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.
8. Напълнете отделението за препарат за изплакване.


## 11. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Размери	Ширина / Височина / Дълбочина (мм)	596 / 818 - 898 / 575
Свързване в електрическата мрежа	Вижте табелката с данни.	
	Волтаж	220-240 V
	Честота	50 Hz
Налягане на водоснабдяването	Мин. / макс. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Водоснабдяване <sup>1)</sup>	Студена или гореща вода <sup>2)</sup>	макс. 60 °C
Вместимост	Настройки	12
Консумация на ел. енергия	"Оставена включена"	0.10 W
	"Изключена" и режим	0.10 W

<sup>1)</sup> Свържете маркуча за водоснабдяване към кран с резба 3/4 цола.


<sup>2)</sup> Ако топлата вода идва от алтернативни източници на енергия (като слънчеви панели, вятърна енергия), използвайте топла вода, за да намалите консумацията.

## 12. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа .

Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.

Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането

на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

# TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	20
2. TERMÉKLEÍRÁS .....	22
3. KEZELŐPANEL .....	23
4. PROGRAMOK .....	24
5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK .....	26
6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....	27
7. NAPI HASZNÁLAT .....	29
8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK .....	31
9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS .....	32
10. HIBAEELHÁRÍTÁS .....	33
11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK .....	35

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája.

Köszöntjük az Electrolux világában.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

## 1.1 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



### VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

## 1.2 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

## Elektromos csatlakoztatás



### VIGYÁZAT

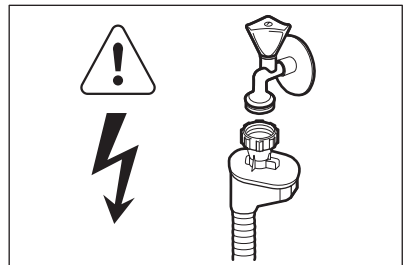
Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét saját szervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

## Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belsejű vezetékkel rendelkezik.



### VIGYÁZAT

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzattól. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

### 1.3 Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
  - Tanyaházak
  - Hotellek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
  - Szállások reggelivel.



#### VIGYÁZAT

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószer veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.

- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejáta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A készülék tisztításához ne használjon vízugarat vagy gőzt.

### 1.4 Belső világítás

A belső világítás cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

### 1.5 Ártalmatlanítás

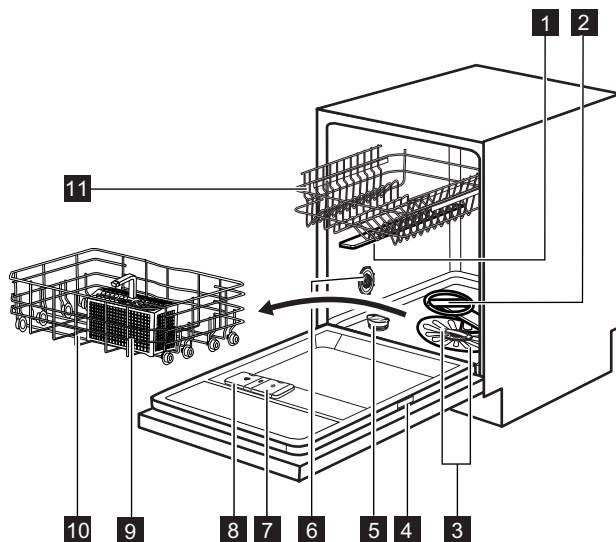


#### VIGYÁZAT

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

## 2. TERMÉKLEÍRÁS



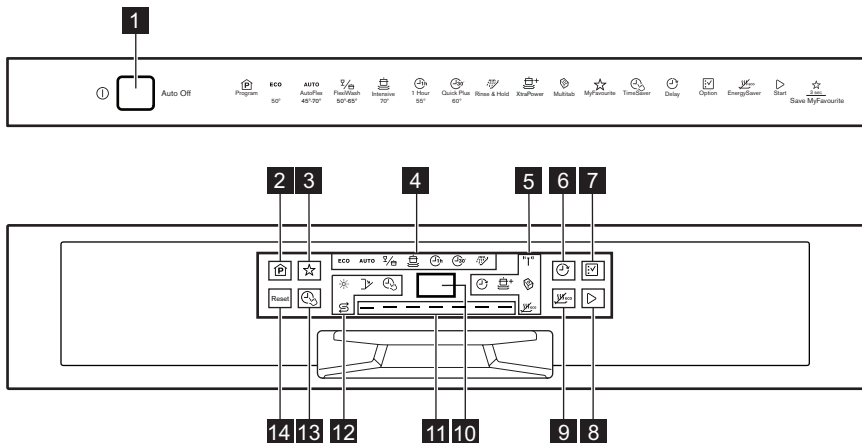
- 1** Felső szórókar
- 2** Alsó szórókar
- 3** Szűrők
- 4** Adattábla
- 5** Sótartály
- 6** Vízkeménység-tárcsa
- 7** Öblítőszer-adagoló
- 8** Mosogatószer-adagoló

- 9** Evőeszköztartó
- 10** Alsó kosár
- 11** Felső kosár




A készülék belső világítással rendelkezik, amely bekapcsol, amikor a készülék ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor becsukják.

## 3. KEZELŐPANEL



- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| <b>1</b> Be/ki gomb             | <b>8</b> Start érintőgomb       |
| <b>2</b> Program érintőgomb     | <b>9</b> EnergySaver érintőgomb |
| <b>3</b> MyFavourite érintőgomb | <b>10</b> Kijelző               |
| <b>4</b> Program visszajelzők   | <b>11</b> Programsáv            |
| <b>5</b> Visszajelzők           | <b>12</b> Visszajelzők          |
| <b>6</b> Delay érintőgomb       | <b>13</b> TimeSaver érintőgomb  |
| <b>7</b> Option érintőgomb      | <b>14</b> Reset érintőgomb      |

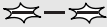


Visszajelzők	Megnevezés
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Ajtó visszajelző. Akkor világít, ha a készülék ajtaja nyitva van, vagy nincs megfelelően becsukva.
	TimeSaver visszajelző.
	Delay visszajelző.
	XtraPower visszajelző.
	Multitab visszajelző.
<b>"T"</b>	Zavarosságérzékelő visszajelzője. Akkor jelenik meg, amikor az AUTO program érzékelője működik. Amíg az érzékelő működik, kizárólag a hozzá tartozó visszajelző világít. Minden egyéb visszajelző, a kijelző és a programsáv kialszik. Ezek ismét megjelennek, amikor a zavarosságérzékelő visszajelzője kialszik.

<b>Visszajelzők</b>	<b>Megnevezés</b>
	EnergySaver visszajelző.



### 3.1 Programsáv

A programsáv a programhoz és az TimeSaver funkcióhoz tartozó adatokat jeleníti meg.


#### A program indítása és folyamata

	Amikor a program elindul, a programsáv két oldalsó szegmense villog.
	A program előrehaladása során a középső szegmensek folyamatosan világítanak, míg a két oldalsó szegmens továbbra is villog.
	Amikor a program befejeződött, az összes szegmens folyamatosan világítani kezd.





#### A programsáv és az TimeSaver funkció

	Amikor a TimeSaver funkcióhoz tartozó programot állít be, a programsáv összes szegmense folyamatosan világítani kezd.
	Amikor beállítja a TimeSaver funkciót, csak a középső szegmens fog folyamatosan világítani.

## 4. PROGRAMOK






Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
<b>ECO</b> <sup>1)</sup>	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50 °C-on Öblítés Szárítás	TimeSaver EnergySaver
<b>AUTO</b> <sup>2)</sup>	Összes Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosás Főmosogatás 45 °C és 70 °C között Öblítés Szárítás	EnergySaver
 <sup>3)</sup>	Vegyes szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosás Főmosogatás 50 °C-on vagy 65 °C-on Öblítés Szárítás	TimeSaver EnergySaver



Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
 4)	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	TimeSaver <sup>5)</sup> EnergySaver XtraPower <sup>5)</sup>
 1h	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 55 °C-on Öblítés	
 30' 6)	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 60 °C-on Öblítések	
 7)	Összes	Előmosás	

- 1) A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)
- 2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.
- 3) Ezzel a programmal különböző mennyiségű és változatos mértékben szennyezett edényeket mosogathat el. Az alsó kosárban nagyobb a víznyomás és magasabb a vízhőmérséklet az erősen szennyezett darabok (pl.: lábasok és fazekak) elmosogatásához. A felső kosárban kisebb a víznyomás és alacsonyabb a vízhőmérséklet a normál mértékben szennyezett darabok (pl.: üvegedények) elmosogatásához.
- 4) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program egy magas hőmérsékletű öblítési fázissal rendelkezik. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.
- 5) Együtt nem lehetséges az TimeSaver és az XtraPowerfunkció bekapcsolása.
- 6) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 7) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szag képződjön. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

### Fogyasztási értékek

Program <sup>1)</sup>	Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
<b>ECO</b>	160 - 180	0.8 - 0.9	9 - 10
<b>AUTO</b>	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15
	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
	50 - 60	1.0 - 1.1	10 - 11
	30	0.8	9
	14	0.1	4

- 1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

### Tájékoztató a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

**info.test@dishwasher-production.com**

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## 5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



A mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki a kívánt kiegészítő funkciót. A mosogatóprogramok működése közben nem lehet a kiegészítő funkciót be- vagy kikapcsolni.



Amennyiben egy vagy több kiegészítő funkció van beállítva, ellenőrizze, hogy a hozzájuk tartozó jelzőfények világítanak-e a program elindulása előtt.

### 5.1 MyFavourite

Ezzel az opcióval beállíthatja és tárolhatja a gyakrabban használt programot.



Egyszerre csak egy programot lehet a memóriában tárolni. Az új beállítás törli a korábbi beállítást.

#### Egy program mentése a memóriába

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Válassza ki a memóriába mentendő programot. A hozzá tartozó funkciókat is beállíthatja a programmal együtt. A Multitab és Delay funkciók memóriában való tárolása nem lehetséges.
3. Tartsa nyomva a **MyFavourite** gombot mindaddig, míg a programsáv gyors villogásba nem kezd.

#### A MyFavourite program beállítása

1. Nyomja meg a **MyFavourite** gombot. A MyFavourite programhoz és funkcióhoz tartozó visszajelzők világítani kezdenek
  - A kijelzőn a program időtartama látható.

### 5.2 TimeSaver

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosási és szárítási fázisok rövidebbek. A

program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével. A szárítás eredményessége csökkenhet.

#### A TimeSaver funkció bekapcsolása

1. Nyomja meg a(z) **TimeSaver** gombot. A megfelelő visszajelző világítani kezd. A kijelzőn a program frissített időtartama látható.
  - Ha a beállítás nem alkalmazható a programban, akkor háromszor gyorsan villan, majd kialszik a hozzá tartozó visszajelző.

### 5.3 EnergySaver

E beállítás esetén csökken a hőmérséklet az utolsó öblítési szakaszban.

Ezen beállítás esetén csökken az energiafogyasztás (legfeljebb 25%-kal) és a program időtartama.

A program végén az edények nedvesek maradhatnak.

#### A EnergySaver funkció bekapcsolása

1. Nyomja meg a(z) **EnergySaver** gombot. A megfelelő visszajelző világítani kezd. A kijelzőn a program frissített időtartama látható.
  - Ha a beállítás nem alkalmazható a programban, akkor háromszor gyorsan villan, majd kialszik a hozzá tartozó visszajelző.

### 5.4 XtraPower

Ez az opció 40%-kal növeli a víznyomást az előmosás és a főmosás során. Rendkívül jó hatékonysággal tisztítja meg az erősen szennyezett tölteket is.

#### Az XtraPower funkció bekapcsolása

1. Addig tartsa nyomva a **Option** gombot, amíg a XtraPower visszajelző világítani nem kezd.

A kijelzőn a program frissített időtartama látható.

- Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világitani.

## 5.5 Multitab

Csak kombinált mosogatószer-tabletták esetében aktiválja a kiegészítő funkciót. Ez a funkció leállítja az öblítőszer és a só használatát. A hozzá tartozó visszajelzők nem világitanak.

Nóhet a program időtartama.

### A Multitab funkció bekapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Addig tartsa nyomva a **Option** gombot, amíg a Multitab visszajelző világitani nem kezd. A kiegészítő funkció addig marad aktív, amíg ki nem kapcsolja. Addig tartsa nyomva a **Option** gombot, amíg a Multitab visszajelző ki nem alszik.

**Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatának megkezdése előtt:**

1. Kapcsolja ki a Multitab funkciót.
2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
4. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a legrovidebb öblítési fázist tartalmazó programot.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységének megfelelően.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

## 6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környéken használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcspapot.

## 5.6 Hangjelzések

A hangjelzések akkor lépnek működésbe, amikor a készülék meghibásodik. Nincs lehetőség ezen hangjelzések kikapcsolására.


Amikor a program lejár, szintén egy hangjelzés hallható. Alapértelmezésben ez a hangjelzés ki van kapcsolva, azonban van lehetőség a bekapcsolására.

### A program futásának végét jelző hangjelzés bekapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Nyomja meg néhány másodpercig a **Reset** gombot:
3. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Delay** és a **EnergySaver** gombokat, amíg a

**ECO**, **AUTO** és a  visszajelzők villogni nem kezdenek.

4. Nyomja meg a **Delay** gombot.

- Az **ECO** és a **AUTO** kijelzők kialszanak.
- A  visszajelző továbbra is villog.
- A kijelző az aktuális beállítást mutatja.

**ib** Hangjelzés be

**Ob** Hangjelzés ki

5. A beállítás módosításához nyomja meg az **Delay** gombot.
6. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.



Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a Multitab funkciót.

## 6.1 A vízlágyító beállítása

Vízkeménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogatás	Elektronika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

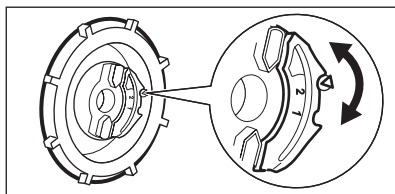
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.



Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

### Manuális beállítás




A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

### Elektronikus beállítás

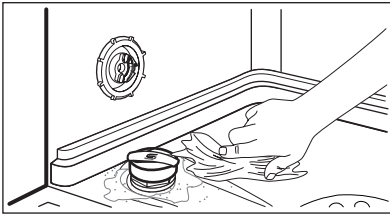
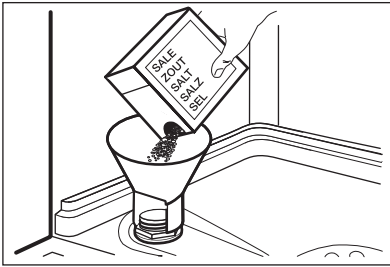
1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Nyomja meg néhány másodpercig a **Reset** gombot.
3. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Delay** és a **EnergySaver** gombokat, amíg a

**ECO**, **AUTO** és a  visszajelzők villogni nem kezdenek.

4. Nyomja meg a **MyFavourite** gombot.

- Az **AUTO** és a  kijelzők kialszanak.
  - A **ECO** visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelzőn a vízlágyító aktuális beállítása látható. Pl.: **5 L** = 5. szint.
5. Többször nyomja meg a **MyFavourite** gombot a beállítás módosításához.
  6. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.2 A sótartály feltöltése



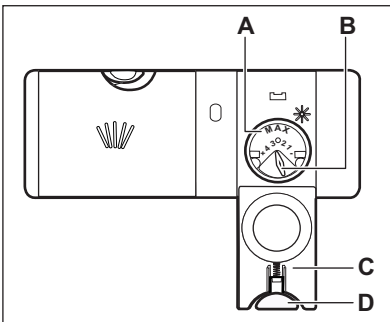
1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



### FIGYELEM

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

## 6.3 Az öblítőszer-adagoló feltöltése



1. Nyomja meg a kioldó gombot (D) a fedél (C) felnyitására.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót (A), de ne lépje túl a „max” jelzést.
3. A kiömlött öblítőszer nedvszívó törölkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt állapotban van-e a kioldó gomb.

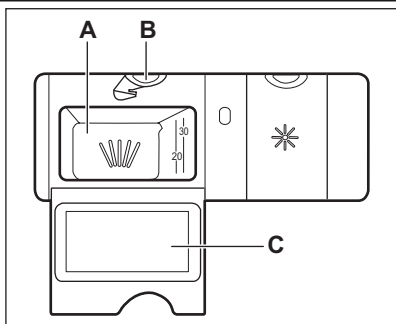


Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzetek közötti beállítására.

## 7. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
  - Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.
  - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószert.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

## 7.1 A mosogatószer használata



1. Nyomja meg a kioldó gombot (B) a fedél (C) felnyitásához.
2. Tegyen mosogatószeret az adagolóba (A).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószeret a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a tablettát a mosogatószer-adagolóba (A).
5. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.

## 7.2 Program kiválasztása és elindítása

### Az Auto Off funkció

Az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció néhány perc elteltével automatikusan kikapcsolja a készüléket:

- Ha nem csukta be az ajtót.
- Ha nem nyomta meg a **Start** gombot a program elindításához.
- A program befejeződik.

### Egy program késleltetés nélküli indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. A legutóbb beállított program visszajelzője és időtartama megjelenik.
3. Csukja be a készülék ajtaját.
4. Állítson be egy programot.
  - Ha a legutóbb beállított programot szeretné elindítani, nyomja meg a **Start** gombot
  - Ha a MyFavourite programot szeretné beállítani, nyomja meg a **MyFavourite** gombot. A MyFavourite programhoz és funkcióhoz tartozó visszajelzők világítani kezdenek.
  - Másik program beállításához nyomja meg többször a **Program** gombot, amíg a beállítani kívánt program visszajelzője világítani nem kezd. A hozzá tartozó funkciókat is beállíthatja.

A kijelzőn a program időtartama látható.

5. Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.

- Miután a program megkezdődik, csak a programidő és a programsáv lesz látható. Ha szeretné ellenőrizni, milyen programot vagy opciót állított be, érintse meg bármely gombot (aReset kivételével). Néhány másodpercre megjelenik a beállított program és az opciók.
- Megkezdődik a program időtartamának visszaszámlálása 1 perces lépésekben.

### Egy program késleltetett indítása

1. Állítsa be a programot.
2. Annyiszor nyomja meg a **Delay** gombot, amíg a beállítani kívánt késleltetés meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között). A kijelzőn megjelenik a Delay visszajelző. A programjelző, a programsáv és az opciójelzők nem világítanak.
3. Nyomja meg a **Start** gombot a visszaszámlálás elindításához.
  - Ha szeretné ellenőrizni, milyen programot vagy opciót állított be, érintse meg bármely gombot (aReset kivételével). Néhány másodpercre megjelenik a beállított program és az opciók.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a program végrehajtása megkezdődik.

### Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

## Visszaszámlálás alatt a Késleltetett indítás leállítása

1. Tartsa nyomva a **Reset** gombot mindaddig, míg a beállított program időtartama meg nem jelenik.
2. Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.



A késleltetett indítás törlése a beállított funkciókat is törli (aMultitab funkció kivételével). A **Start** gomb megnyomása előtt ne feledje el ismét beállítani a funkciókat.

## A program törlése

Tartsa nyomva néhány másodpercig a **Reset** gombot.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

## Miután a program véget ért

A kijelzőn 0:00 jelenik meg.

- A program visszajelző nem világít tovább.
- A programsáv összes szegmense folyamatosan világít.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.
2. Zárja el a vízcsapot.

## Figyelem

- A kikapolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.

# 8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## 8.1 A vízlágyító

A kemény víz nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredményhez vezet. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. Fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló só és vízet használjon a vízlágyító.

## 8.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag só, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csik- és foltmentes szárítását.
- A kombinált mosogatószer-tabletták mosogatószert, öblítőszert és regeneráló sókat tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták

megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.

Amennyiben ezeket a tablettákat annak ellenére szeretné használni, hogy nem felelnek meg a környékén lévő vízkeménységnek, használjon regeneráló sókat is. Először kapcsolja be a Multitab funkciót, majd állítsa be a vízlágyítót az adott vízkeménységnek megfelelően, és használjon regeneráló sókat is.

- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.



Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

## 8.3 Pakolja meg megfelelően a kosarakat.



A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékokat az edényekről.
- A ráégett ételmaradék könnyebb eltávolításához áztassa be vízbe a lábasokat és fazekakat, mielőtt behelyezi azokat a készülékbe.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.

- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

## 8.4 Egy program indítása előtt

### A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosárba.
- A kiválasztott program nem felel meg a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.
- Van mosogatógép só és öblítő (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.

## 9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



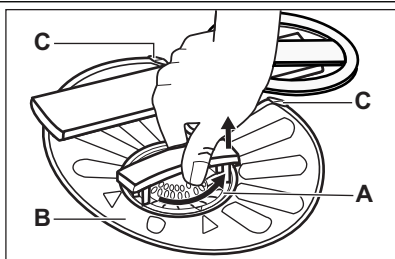
### VIGYÁZAT

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



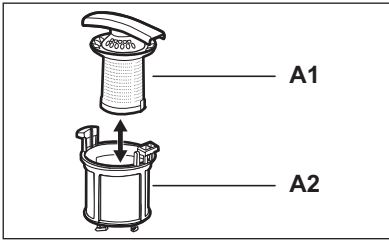
Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogató eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

### 9.1 A szűrők tisztítása

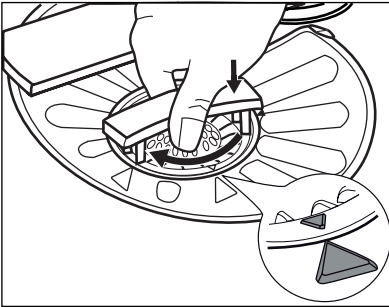


1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el az (A) szűrőt, és vegye ki.





2. Az (A) szűrő szétszereléséhez húzza szét az (A1) és az (A2) részt.
3. Vegye ki a (B) szűrőt.
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.
5. Helyezze a (B) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (C) alatt megfelelően illeszkedik-e.



6. Szerelje össze az (A) szűrőt, és tegye a (B) szűrőben lévő helyére. Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg bezárul.



A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 9.2 A szűrőkarok tisztítása

Ne szerelje ki a szűrőkarokat.

Ha a szűrőkarok furatai eltömődnének, a szennyződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## 9.3 Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot vagy oldószereket.

# 10. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Az alábbi információk alapján próbálja kiküszöbölni a problémát, mielőtt a márkaszervizhez fordul.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:**

- **,10** - A készülék nem tölt be vizet.

- **,20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **,30** - A túlcserdulás-gátló bekapcsol.



### VIGYÁZAT

Mielőtt ellenőrné, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.
	Ellenőrizze, hogy nem olvadt-e le valamelyik biztosíték a biztosítékdozobban.
A program nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.
	Nyomja meg a(z) <b>Start</b> gombot.
	Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszazámlálás befejeződését.

Jelenség	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet.	Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nagysága nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve.
A készülék nem engedi ki a vizet.	Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A túlcserélődés-gátló bekapcsol.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő riasztási kódot mutat, forduljon a márkaszervizhez.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a 'HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK' című fejezetet.

## 10.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

**Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.**

- Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Túl sok volt a mosogatószer.

**Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken**

- Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.

**Nedvesek az edények**

- Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.
- Az öblítőszer-adagoló üres.
- Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
- Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletta minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsse fel az öblítőszer-adagolót és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszer.

## 10.2 Hogyan kapcsoljuk be az öblítőszer-adagolót?

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása kizárólag akkor fordul elő, ha a Multitab funkció be van kapcsolva.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Nyomja meg néhány másodpercig a **Reset** gombot.
3. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Delay** és a **EnergySaver** gombokat, amíg a

**ECO**, **AUTO** és a visszajelzők villogni nem kezdenek.

4. Nyomja meg a **TimeSaver** gombot.

- Az **ECO** és a kijelzők kialszanak.
- A **AUTO** visszajelző továbbra is villog.
- A kijelző az aktuális beállítást mutatja.

Öblítőszer-adagoló ki

Öblítőszer-adagoló be

5. A beállítás módosításához nyomja meg az **TimeSaver** gombot.
6. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.
7. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

8. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.



## 11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	596 / 818 - 898 / 575
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 )
Vízellátás <sup>1)</sup>	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacitás	Teríték	12
Áramfelvétel	Készenléti üzemmód	0.10 W
	Kikapcsolás üzemmód	0.10 W

<sup>1)</sup> Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

<sup>2)</sup> Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra:  . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## САДРЖАЈ

1. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ . . . . .	37
2. ОПИС ПРОИЗВОДА . . . . .	39
3. КОНТРОЛНА ТАБЛА . . . . .	40
4. ПРОГРАМИ . . . . .	41
5. ОПЦИЈЕ . . . . .	43
6. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ . . . . .	44
7. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА . . . . .	46
8. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ . . . . .	48
9. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ . . . . .	49
10. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА . . . . .	50
11. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ . . . . .	52

## МИСЛИМО НА ВАС

Хвала вам што сте купили уређај компаније Electrolux. Изабрали сте производ који са собом носи деценије професионалног искуства и иновација. Генијалан и елегантан, направљен је баш по вашој мери. Стога, кад год га користите, можете бити спокојни јер ћете знати да ћете сваки пут добити одличне резултате.

Добродошли у Electrolux.

**Посетите наш веб сајт на адреси:**



Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Региструјте свој производ ради боље услуге:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## БРИГА О КОРИСНИЦИМА И СЕРВИС

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке.

Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама. Модел, број производа (PNC), серијски број.



Упозорење/опрез - упутства о безбедности.



Опште информације и савети



Еколошке информације

Задржано право измена.

# 1. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилне инсталације и употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја ради будућих подешавања.

## 1.1 Безбедност деце и осетљивих особа



### УПОЗОРЕЊЕ

Постоји ризик од гушења, повређивања или трајног инвалидитета.

- Особама са умањеном физичком осетљивошћу, умањеним менталним способностима или недостатком искуства и знања, укључујући ту и децу, немојте дозволити да користе овај уређај. Коришћење овог уређаја је таквим особама дозвољено искључиво под надзором или према упутствима особе одговорне за њихову безбедност.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Сву амбалажу држите ван домаћаја деце.
- Све врсте детерџената држите ван домаћаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су врата отворена.

## 1.2 Инсталирање

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °C.
- Придржавајте се упутства за инсталацију које сте добили уз уређај.
- Проверите да ли је уређај постављен испод и поред безбедно причвршћених елемената.

## Прикључење на електричну мрежу



### УПОЗОРЕЊЕ

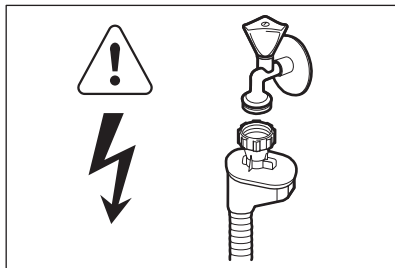
Постоји опасност од пожара и струјног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.

- Уверите се да информације о напону и струји на плочици са техничким карактеристикама одговарају параметрима електричне мреже. Уколико то није случај, обратите се електричару.
- Користите искључиво правилно инсталирану утичницу, отпорну на ударце.
- Не користите адаптере за вишеструке утикаче и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико кабл за напајање уређаја треба да се замени, то треба да обави наш сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на мрежну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежној утичници након инсталације.
- Немојте вући напојни кабл да бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Немојте додиривати напојни кабл нити утиказ напојног кабла влажним рукама.
- Уређај је у складу са Е.Е.С. Директивама.

## Прикључивање воде

- Водите рачуна да не оштетите црева за довод воде.
- Пре него што повежете уређај нове цеви или цеви које се нису дуго користиле, пустите да вода истече док не буде чиста.
- Када по први пут користите уређај, проверите да не цури негде.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.



### УПОЗОРЕЊЕ

Опасност од електричног напона.

- Уколико је доводно црево за воду оштећено, одмах искључите кабл за напајање из

мрежне утичнице. Обратите се сервису да бисте заменили доводно црево за воду.

### 1.3 Коришћење

- Овај уређај је намењен за употребу у домаћинству и сличним окружењима као што су:
  - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
  - сеоске куће;
  - од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима за становање;
  - смештај типа ноћења са доручком.



#### УПОЗОРЕЊЕ

Постоји опасност од повређивања, опекотина или струјног удара или пожара.

- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Ножеве и прибор за јело са оштрим и врховима ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле или хоризонтално положеним.
- Немојте оставити врата уређаја отвореним без надзора како неко не би пао на њих.
- Немојте седати нити стајати на отворена врата.
- ДETERѢНТИ за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерѢнта.

- Немојте да пијете нити да се играте са водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу може да буде детерѢнт.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар, поред или на уређај.
- Не користите млаз воде или пару за чишћење уређаја.

### 1.4 Унутрашња лампица

Ради замене унутрашњег светла, обратите се сервису.

### 1.5 Одлагање

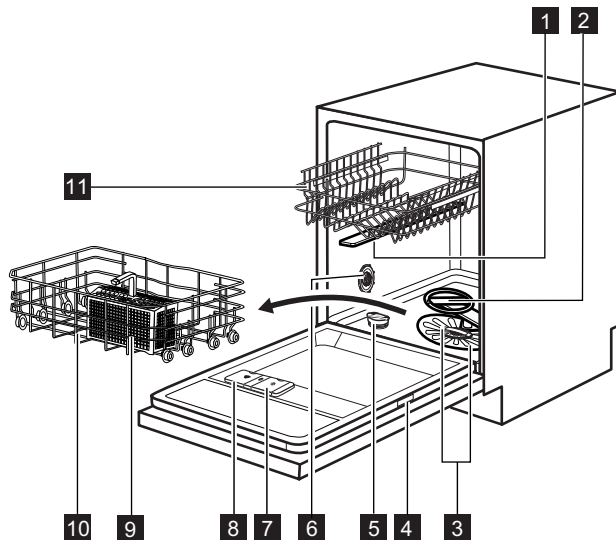


#### УПОЗОРЕЊЕ

Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци заворе у уређају.

## 2. ОПИС ПРОИЗВОДА



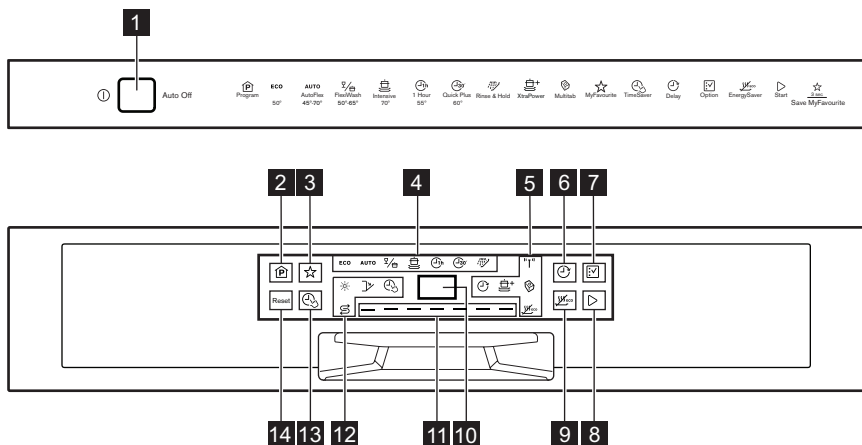
- 1** Горњи крак са млазницама
- 2** Доњи крак са млазницама
- 3** Филтери
- 4** Плочица са техничким карактеристикама
- 5** Посуда за со
- 6** Биращ за тврдоћу воде
- 7** Дозатор за средство за испирање
- 8** Дозатор детерџента

- 9** Корпа за прибор за јело
- 10** Доња корпа
- 11** Горња корпа



Овај уређај има унутрашње осветљење које се укључује када отворите, а искључује када затворите врата на уређају.

## 3. КОНТРОЛНА ТАБЛА



**1** Дугме за укључивање/искључивање

**2** Додирна плочица **Program**

**3** Додирна плочица **MyFavourite**

**4** Индикатори програма

**5** Индикатори

**6** Додирна плочица **Delay**

**7** Додирна плочица **Option**

**8** Додирна плочица **Start**

**9** Додирна плочица **EnergySaver**

**10** Дисплеј

**11** Програмска трака

**12** Индикатори

**13** Додирна плочица **TimeSaver**

**14** Додирна плочица **Reset**

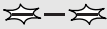


Индикатори	Опис
	Индикатор за со. Увек је искључен док је програм активан.
	Индикатор средства за испирање. Увек је искључен док је програм активан.
	Индикатор за врата. Пали се када су отворена врата уређаја или када нису добро затворена.
	TimeSaver индикатор.
	Delay индикатор.
	XtraPower индикатор.
	Multitab индикатор.
	Индикатор сензора непрозирности. Пали се када ради сензор програма AUTO. Док ради сензор, светли само одговарајући индикатор. Сви други индикатори, дисплеј и програмска трака се гасе. Они се пале поново када се искључи индикатор сензора непрозирности.
	EnergySaver индикатор.





### 3.1 Програмска трака

Програмска трака приказује информације које се односе на тај програм и на опцију TimeSaver.



#### Покретање и одвијање програма

	Када се програм покрене, трепере 2 бочна сегмента програмске траке.
	Како програм напредује, средњи сегменти светле непрекидно, док 2 бочна сегмента настављају да трепере.
	По завршетку програма, сви сегменти светле непрекидним светлом.

#### Програмска трака и опција TimeSaver

	Када подесите програм који се односи на опцију TimeSaver, сви сегменти програмске траке почињу да светле непрекидним светлом.
	Када подесите опцију TimeSaver, непрекидним светлом остају да светле само средњи сегменти.






## 4. ПРОГРАМИ

Програм	Степен запрљаности Врста пуњења	Програмске фазе	Опције
<b>ECO</b> <sup>1)</sup>	Нормална запрљаност Посуђе и прибор за јело	Претпрање Прање на 50 °C Испирања Сушење	TimeSaver EnergySaver
<b>AUTO</b> <sup>2)</sup>	Све Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Главна прање од 45 °C до 70 °C Испирања Сушење	EnergySaver
 <sup>3)</sup>	Мешовит степен запрљаности Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 50 °C и на 65 °C Испирања Сушење	TimeSaver EnergySaver
 <sup>4)</sup>	Јака запрљаност Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 70 °C Испирања Сушење	TimeSaver <sup>5)</sup> EnergySaver XtraPower <sup>5)</sup>

Програм	Степен задрљаности Врста пуњења	Програмске фазе	Опције
	Нормална задрљаност Посуђе и прибор за јело	Прање на 55 °C Испирања	
	Свежа задрљаност Посуђе и прибор за јело	Прање на 60 °C Испирање	
	Све	Претпрање	

- 1) Са овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за посуђе и прибор за јело који су нормално задрљани. (Ово је стандардни програм за институте за тестирање).
- 2) Уређај препознаје степен задрљаности и количину предмета у корлама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електричне енергије и трајање програма.
- 3) Са овим програмом можете прати различите количине посуђа мешовитог степена задрљаности. Виша температура и притисак воде у доњој корпи, за прање посуђа са високим степеном задрљаности (нпр. шерпе и тигањи). Нижа температура и притисак воде у горњој корпи, за прање нормално задрљаног посуђа (нпр. стаклено посуђе).
- 4) Овај програм има фазу за повећање високе температуре за боље резултате прања. Током фазе испирања, температура остаје на 70 °C у трајању од најмање 10 минута.
- 5) Није могуће истовремено активирати функцију TimeSaver и функцију XtraPower.
- 6) Са овим програмом можете опрати свеже задрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.
- 7) Користите овај програм за брзо испирање посуђа. Овако се спречава да се остаци хране залепе на посуђе и да се непријатни мириси шире из уређаја.  
За овај програм не користите детерџент.

### Вредности потрошње

Програм <sup>1)</sup>	Трајање (мин)	Енергија (kWh)	Вода (л)
<b>ECO</b>	160 - 180	0.8 - 0.9	9 - 10
<b>AUTO</b>	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15
	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
	50 - 60	1.0 - 1.1	10 - 11
	30	0.8	9
	14	0.1	4

- 1) Притисак и температура воде, промене у напону, опције и количина посуђа могу да измене ове вредности.

### Информације за институте за тестирање

За све потребне информације у вези са учинком током тестирања, пошаљите е-поруку на:

**info.test@dishwasher-production.com**

Запишите број производа (PNC) који се налази на плочици са техничким карактеристикама.

## 5. ОПЦИЈЕ



Активирајте или деактивирајте опције пре покретања програма. Ове опције не можете да активирате или деактивирате док је програм активан.



Уколико је подешена једна опција или више њих, уверите се да су повезани индикатори укључени пре него што програм почне.

### 5.1 MyFavourite

Помоћу ове опције можете да подесите и меморишете програм који чешће користите.



Можете да меморишете само по један програм. Ново подешавање поништава претходно.

#### Како да меморишете програм

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
2. Подесите програм који желите да меморишете. Такође, можете подесити опције које се могу применити на тај програм. Опције Multitab и Delay не могу се меморисати.
3. Притисните и задржите **MyFavourite** све док програмска трака брзо трепери.

#### Како се подешава MyFavourite програм

1. Притисните **MyFavourite**. Укључују се индикатори који се односе на програм MyFavourite, као и на опције.
  - Дисплеј приказује трајање програма.

### 5.2 TimeSaver

Ова опција повећава притисак и температуру воде. Тиме се скраћује трајање фазе прања и фазе сушења. Укупно трајање програма скраћује се за приближно 50%.

Резултати прања исти су као и при нормалном трајању програма. Резултати сушења могу бити умањени.

#### Како да активирате опцију TimeSaver

1. Притисните **TimeSaver**. Одговарајући индикатор се укључује. На дисплеју можете да видите ажурирано време трајања програма.
  - Уколико ова опција није применљива на програм, одговарајући индикатор трепери брзо 3 пута, а затим се искључује.

### 5.3 EnergySaver

Ова опција снижава температуру у последњој фази испирања.

Употребом ове опције смањује се потрошња енергије (до 25%) као и трајање програма. Посуђе може да остане влажно на крају програма.

#### Како да активирате опцију EnergySaver

1. Притисните **EnergySaver**. Одговарајући индикатор се укључује. На дисплеју можете да видите ажурирано време трајања програма.
  - Уколико ова опција није применљива на програм, одговарајући индикатор трепери брзо 3 пута, а затим се искључује.

### 5.4 XtraPower

Ова опција повећава притисак воде за време претпрања и фазе прања до 40%. Резултати прања су веома добри и код јаче запрљаног посуђа.

#### Како да активирате опцију XtraPower

1. Притисните **Option** док се не укључи индикатор XtraPower. На дисплеју можете да видите ажурирано време трајања програма.
  - Уколико је ова опција применљива на програм, одговарајући индикатор се не укључује.

### 5.5 Multitab

Активирајте ову опцију искључиво када користите таблете комбинованог детерџента.

Ова опција деактивира коришћење средства за испирање и соли. Одговарајући индикатори остају искључени.

Трајање програма може да се повећа.

#### Како да активирате опцију Multitab

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
2. Притисните **Option** док се не укључи индикатор Multitab.

Ова опција остаје активна све док је не деактивирате. Притисните **Option** док се не искључи индикатор Multitab.

**Уколико престанете да користите таблете комбинованог прашка, пре него што почнете да користите засебно детерџент, средство за**

### испирање и со за машину за прање посуђа, предузмите следеће кораке:

1. Деактивирајте опцију Multitab.
2. Подесите омекшивач воде на највиши ниво.
3. Проверите да ли су посуда за со и дозатор за средство за испирање пуни.
4. Покрените најкраћи програм са фазом испирања, без детерџента и посуђа.
5. Подесите ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој водоводној мрежи.
6. Подесите ослобођену количину средства за испирање.



## 5.6 Звучни сигнали

Звучни сигнали се чују када се на уређају деси неки квар. Ове звучне сигнале није могуће деактивирати.

Постоји, такође, звучни сигнал који се чује приликом завршетка програма. По подразумеваној вредности овај сигнал је искључен, али га је могуће активирати.

### Како да активирате звучни сигнал за крај програма

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.

2. Притисните **Reset** на неколико секунди.
3. Истовремено притисните и задржите дугмад **Delay** и **EnergySaver** све док индикатори **ECO**, **AUTO** и  не почну да трепере.
4. Притисните **Delay**.
  - Индикатори **ECO** и **AUTO** ће се искључити.
  - Индикатор  наставља да трепери.
  - На дисплеју се приказује тренутно подешавање.

**ib** Звучни сигнал укључен

**Ob** Звучни сигнал искључен

5. Притисните **Delay** да бисте променили подешавање.
6. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте деактивирали уређај и потврдили подешавање.

## 6. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Проверите да ли је подешени ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Уколико је то потребно, подесите омекшивач воде. Обратите се локалним представницима водовода да бисте сазнали која је тврдоћа воде у вашем крају.
2. Напуните посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у дозатор.
4. Отворите славину.
5. Талог након прања може да остане у уређају. Покрените програм да бисте га уклонили. Немојте користити детерџент и немојте препунити корпе.



Уколико користите таблете комбинованог детерџента, активирајте опцију Multitab.

### 6.1 Подешавање омекшивача воде

Тврдоћа воде			Омекшивач воде подешавање		
Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	Clarke степени	Упутство за употребу	Електронско
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10

Тврдоћа воде				Омекшивач воде подешавање	
Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	Clarke степени	Упутство за употребу	Електронско
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

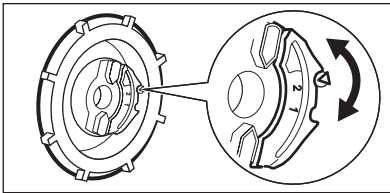
1) Фабрички подешен положај.

2) Не користите со на овом нивоу.




Омекшивач воде треба да подесите ручно и електронски.

## Ручно подешавање



Окрните бирач за тврдоћу воде на позицију 1 или 2.

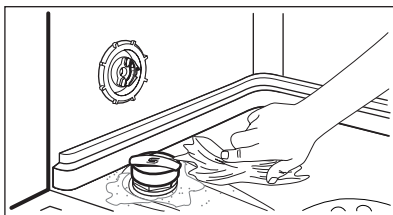
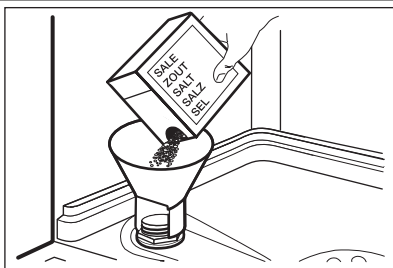
## Електронско подешавање

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
2. Притисните **Reset** на неколико секунди.
3. Истовремено притисните и задржите дугмад **Delay** и **EnergySaver** док индикатори **ECO**, **AUTO** и  не почну да трепере.
4. Притисните **MyFavourite**.

- Индикатори **AUTO** и  ће се искључити.

- Индикатор **ECO** наставља да трепери.
- На дисплеју је приказано тренутно подешавање омекшивача воде. Нпр. **5 L** = ниво 5.
- 5. Узастопно притискајте **MyFavourite** да бисте променили подешавање.
- 6. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте деактивирали уређај и потврдили подешавање.

## 6.2 Пуњење посуде за со



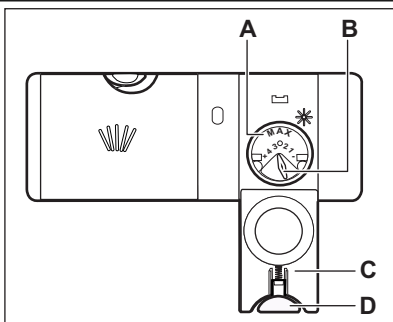
1. Окрените поклопац у смеру супротног од кретања казаљки на сату и отворите посуду за со.
2. Ставите 1 литар воде у посуду за со (икључиво први пут).
3. Сипајте со за машинско прање посуђа у посуду за со.
4. Уклоните со која се задржала око отвора посуде за со.
5. Окрените поклопац у смеру кретања казаљки на сату да бисте затворили посуду за со.



### ПАЖЊА

Вода и со могу да изађу из посуде за со када је пуните. Постоји опасност од корозије. Да бисте је спречили, након што напуните посуду за со, покрените програм.

## 6.3 Сипање средства за испирање у дозатор



1. Притисните дугме за отпуштање (D) да бисте отворили поклопац (C).
2. Напуните дозатор средства за испирање (A), не више од ознаке „макс.“.
3. Помоћу улијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли је дугме за отпуштање заклоњено у месту.

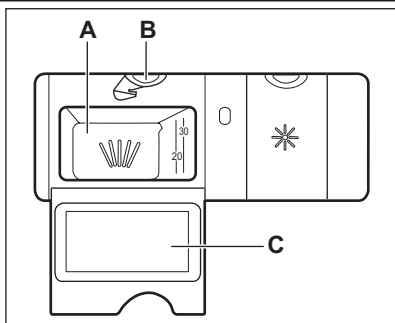


Можете да укључите одабир за количину која ће се ослобађати (B) између позиције 1 (најмања количина) и позиције 4 (највећа количина).

## 7. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Отворите славину.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
  - Уколико је индикатор за со укључен, напуните посуду за со.
  - Уколико је индикатор средства за испирање укључен, напуните дозатор средства за испирање.
3. Напуните корпе.
4. Додајте детерџент.
5. Одаберите и покрените одговарајући програм прања, у зависности од типа уноса и степена задрљаности.

## 7.1 Коришћење детердента



1. Притисните дугме за отпуштање (**B**) да бисте отворили поклопац (**C**).
2. Ставите детердент у одељак (**A**).
3. Уколико програм има фазу претпрања, ставите малу количину детердента на унутрашњост врата уређаја.
4. Уколико користите таблете детердента, ставите таблету у одељак (**A**).
5. Затворите поклопац. Проверите да ли је дугме за отпуштање заковано у месту.

## 7.2 Подешавање и покретање програма

### Функција Auto Off

У циљу смањења потрошње енергије, ова функција аутоматски деактивира уређај неколико минута након што:

- нисте затворили врата,
- нисте притиснули дугме **Start** ради стартавања програма,
- се програм заврши.

### Покретање програма без одложеног старта

1. Отворите славину.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај. Укључују се индикатори и трајање последњег подешеног програма.
3. Затворите врата уређаја.
4. Подесите неки програм.
  - Уколико желите да покренете последњи подешени програм, притисните **Start**.
  - Уколико желите да подесите програм **MyFavourite**, притисните **MyFavourite**. Укључују се индикатори који се односе на програм и опције **MyFavourite**.
  - Ако желите да подесите неки други програм, притискајте узастопно **Program** све док не засветли индикатор програма који желите да подесите. Такође, можете да подесите опције које су применљиве на тај програм.

Дисплеј приказује трајање програма.

5. Притисните **Start** да бисте покренули програм.
  - Када се покрене програм, могу се видети само програмска трака и трајање програма. Уколико желите да видите подешени програм и опције, притисните било које дугме (осим **Reset**). Подешени програм и опције се виде неколико секунди.
  - Трајање програма почиње да опада у корацима од 1 минута.

### Покретање програма са одложеним стартом

1. Подесите програм.
  2. Узастопно притискајте дугме **Delay** док се на дисплеју не прикаже време одлагања старта које желите да подесите (од 1 до 24 сата). Укључује се индикатор функције **Delay**. Индикатор програма, програмска трака и опције индикатора више нису видљиви.
  3. Притисните **Start** да бисте покренули одбројавање.
    - Уколико желите да видите подешени програм и опције, притисните било које дугме (осим **Reset**). Подешени програм и опције се виде неколико секунди.
- Када се одбројавање заврши, програм се прекреће.

### Отварање врата док уређај ради

Уколико отворите врата, уређај се зауставља. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тачке на којој је прекинут.

## Отказивање одложеног старта док је одбројавање у току

1. Притисните и задржите **Reset** све док се трајање подешеног програма не укључи.
2. Притисните **Start** да бисте покренули програм.



Отказивање одложеног старта такође отказује и подешене опције (изузев Multitab). Пре него што притиснете **Start**, не заборавите да поново подестите опције.

## Отказивање програма

Притисните и задржите **Reset** на неколико секунди.



Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

## Поступак након завршетка програма

На дисплеју се приказује 0:00.

- Индикатор програма се гаси.
- Сви сегменти програмске траке светле непрекидним светлом.

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање или сачекајте да функција Auto Off аутоматски деактивира уређај.
2. Затворите славину за воду.

### Важно

- Оставите посуђе да се охлади пре него што га извадите из уређаја. Вруће посуђе може лако да се оштети.
- Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.
- На бочним странама и на вратима уређаја може да се задржи вода. Нерђајући челик се брже хлади од посуђа.

## 8. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ

### 8.1 Омекшивач воде

Тврда вода садржи велику количину минерала који изазивају оштећење уређаја и лоше резултате прања. Омекшивач воде неутралише ове минерале.

Со за машину за прање посуђа одржава омекшивач воде чистим и у добром стању. Важно је да се подеси тачан ниво омекшивача воде. Ово пружа сигурност да омекшивач воде користи одговарајућу количину соли за машину за прање посуђа, као и воде.

### 8.2 Коришћење соли, средства за испирање и детерџента

- Користите искључиво со, средство за испирање и детерџент за машину за прање посуђа. Остали производи могу да изазову оштећење уређаја.
- Током последње фазе испирања, средство за испирање помаже вам да осушите посуђе без мрља и флека.

- Комбиновани детерџенти у виду таблета садрже детерџент, средство за испирање и остала додатна средства. Проверите да ли су ове таблете у складу са тврдоћом воде у вашем крају. Погледајте упутства која се налазе на паковању производа.

Ако желите да користите ове таблете, а да тврдоћа воде није одговарајућа, морате да користите и со за машину за прање посуђа. Најпре активирајте опцију Multitab, а затим прилагодите омекшивач воде тврдоћи воде у вашем крају и користите со за машину за прање посуђа.

- Детерџент у виду таблета се не раствара потпуно код кратких програма. Да на кухињском посуђу не буде наслага остатака детерџента, препоручујемо коришћење таблета са дугим програмима.



Не употребљавајте више од прописане количине детерџента. Погледајте упутства на паковању детерџента.



## 8.3 Пуњење корпи



Погледајте приложену брошуру са примерима пуњења корпи.

- Уређај користите искључиво за прање посуђа које се може прати у машини за прање посуђа.
- У уређај немојте стављати посуђе од дрвета, рогова, алуминијума, калаја и бакра.
- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Уклоните остатке хране са посуђа.
- Да би се остаци загореле хране лакше опрали, шерпе и тигање потопите у воду пре него што их ставите у уређај.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче. Помешајте кашике и остали прибор за јело.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.

- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да оно не може да се помера.
- Проверите да ли кракови са млазницама могу слободно да се okreћу пре покретања програма.

## 8.4 Пре покретања програма

### Проверите да:

- Филтри су чисти и правилно су инсталирани.
- Кракови са млазницама нису запушени.
- Положај предмета у корпама је правилан.
- Програм одговара типу уноса и степену за прљаности.
- Користи се одговарајућа количина детерџента.
- Сипана је со за машину за прање посуђа и средство за испирање (осим ако не користите таблете комбинованог детерџента).
- Поклопац посуде за со је чврсто стегнут.

## 9. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ



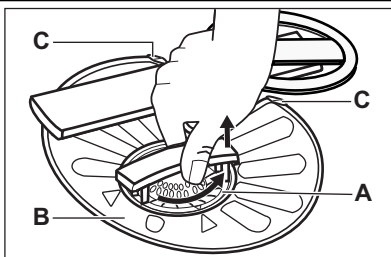
### УПОЗОРЕЊЕ

Пре одржавања уређаја деактивирајте уређај и одвојте утикач кабла за напајање од зидне утичнице.

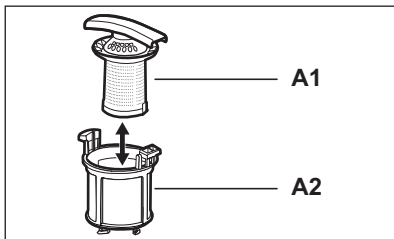


Прљави филтри и зачепљени кракови са млазницама утичу лоше на резултате прања. Редовно их проверавајте и, уколико је потребно, очистите их.

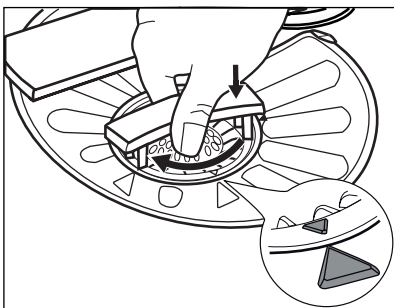
### 9.1 Чишћење филтера



1. Окрените филтер (А) супротно од смера кретања казаљке на сату и уклоните га.



2. Да бисте демонтирали филтер (A), одвојено извуците (A1) и (A2).
3. Извадите филтер (B).
4. Филтере исперите водом.
5. Вратите филтер (B) у првобитни положај. Проверите да ли је правилно постављен испод две вођице (C).



6. Поставите филтер (A) и ставите га на позицију филтера (B). Окрените га у смеру казаљке на сату док не кликне.



Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај.

## 9.2 Чишћење кракова са млазницама

Не уклањајте кракове са млазницама. Уколико се отвори на краковима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шилџаог предмета.

У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

## 9.3 Спољашње чишћење

Уређај чистите влажном, меком крпом.

# 10. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Уређај неће да се покрене или се зауставља у току рада.

Пре него што се обратите сервису, решење проблема потражите у информацијама датим у наставку.

**Код неких проблема, на екрану се приказује шифра аларма:**

- **,10** - Уређај се не пуни водом.

- **,20** - Уређај не одводи воду.
- **,30** - Уређај за заштиту од плавлеења је активан.



### УПОЗОРЕЊЕ

Деактивирајте уређај пре него што почнете да проверавате у чему је проблем.

Проблем	Могуће решење
Не можете да активирате уређај.	Уверите се да је кабл за напајање прикључен на зидну утичницу.
	Уверите се да у кутији са осигурачима није прегорео неки осигурач.

Проблем	Могуће решење
Програм се не покреће.	Проверите да ли су врата уређаја затворена. Притисните <b>Start</b> .
	Ако је подешен одложени старт, откажите одлагање или сачекајте да се заврши одбројавање.
Уређај се не пуни водом.	Уверите се да је славина отворена. Уверите се да притисак воде није исувише низак. Ради добијања ове информације обратите се локалној надлежној служби водовода. Уверите се да славина за воду није запушена. Уверите се да филтер на цреву за довод воде није запушен. Уверите се да доводно црево није увијено или савијено.
Уређај не одводи воду.	Уверите се да славина на судопери није зачепљена. Уверите се да одводно црево није увијено нити савијено.
Уређај за заштиту од плавлјења је активиран.	Затворите славину за воду и обратите се сервису.

Након завршетка провера, активирајте уређај. Програм се наставља од оног места на којем је прекинут.

Уколико се проблем поново јави, обратите се сервису.

Уколико се на екрану појаве друге шифре аларма, обратите се сервису.

## 10.1 Ако прање и резултати прања нису задовољавајући

### На стаклу и посуђу постоје беличасти трагови и плавкасти слојеви

- Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Подесите бирач средства за испирање на нижи положај.
- Количина детерџента је сувише велика.

### Флеке и осушене капи воде на чашама и посуђу

- Ослобођена количина средства за испирање није довољна. Подесите бирач средства за испирање на виши положај.
- Узрок томе може да буде квалитет детерџента.

### Посуђе је мокро

- Програм нема фазу сушења или је фаза сушења са ниском температуром.

- Дозатор за средство за испирање је празан.
- Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.
- Узрок томе може да буде квалитет таблета комбинованог детерџента. Испробајте неку другу марку или активирајте дозатор средства за испирање и користите средство за испирање заједно са таблетама комбинованог детерџента.



Погледајте САВЕТИ И НАПОМЕНЕ за друге могуће узроке.


## 10.2 Како да активирате дозатор средства за испирање


Активирање дозатора за средство за испирање могуће је само уколико је активирана опција Multitab.


1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
2. Притисните **Reset** на неколико секунди.
3. Истовремено притисните и задржите дугмад **Delay** и **EnergySaver** док индикатори

**ECO**, **AUTO** и  не почну да трепере.

4. Притисните **TimeSaver**.

- Индикатори **ECO** и  ће се искључити.
- Индикатор **AUTO** наставља да трепери.
- На дисплеју се приказује тренутно подешавање.

 Дозатор за средство за испирање искључен

 Дозатор за средство за испирање укључен

5. Притисните **TimeSaver** да бисте променили подешавање.
6. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте деактивирали уређај и потврдили подешавање.
7. Подесите ослобођену количину средства за испирање.
8. Сипајте средство за испирање у дозатор.

## 11. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Димензије	Тежина / висина/ дубина (мм)	596 / 818 - 898 / 575
Прикључење на електричну мрежу	Погледајте плочицу са техничким подацима.	
	Напон	220-240 V
	Фреквенција	50 Hz
Притисак воде	Мин. / макс. (bar / МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Довод воде <sup>1)</sup>	Хладна вода или топла вода <sup>2)</sup>	највише 60 °C
Капацитет	Подешавања места	12
Потрошња електричне енергије	Режим „Укључено“	0.10 W
	Режим „Искључено“	0.10 W

<sup>1)</sup> Повежите црево за довод воде са славином за воду која има навој димензија 3/4".


<sup>2)</sup> Уколико топла вода долази преко алтернативног извора енергије, (нпр. соларни панели, извори који енергију производе помоћу ветра), користите топлу воду да бисте смањили потрошњу електричне енергије.

## 12. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом .

Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања.

Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

## VSEBINA

1. VARNOSTNA NAVODILA . . . . .	54
2. OPIS IZDELKA . . . . .	55
3. UPRAVLJALNA PLOŠČA . . . . .	56
4. PROGRAMI . . . . .	57
5. FUNKCIJE . . . . .	59
6. PRED PRVO UPORABO . . . . .	60
7. VSAKODNEVNA UPORABA . . . . .	62
8. NAMIGI IN NASVETI . . . . .	64
9. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE . . . . .	65
10. ODPRAVLJANJE TEŽAV . . . . .	66
11. TEHNIČNE INFORMACIJE . . . . .	67

## MISLIMO NA VAS

Zahvaljujemo se vam za nakup Electroluxove naprave. Izbrali ste izdelek, ki vključuje desetletja profesionalnih izkušenj in najboljšav. Inovativen in eleganten je bil zasnovan z mislijo na vas. Kadarkoli ga boste uporabili, ste lahko prepričani v zagotovitev odličnih rezultatov.

Dobrodošli pri Electroluxu.

**Obiščite našo spletno stran za:**



nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje motenj, servisne informacije:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



registrirajte vaš izdelek za boljši servis:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.

Podatke najdete na ploščici s tehničnimi podatki. Model, PNC, serijska številka.



Opozorilo / Pozor - varnostne informacije.



Splošne informacije in nasveti



Okoljske informacije

Pridržujemo si pravico do sprememb.

# 1. VARNOSTNA NAVODILA

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

## 1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb



### OPOZORILO!

Nevarnost zadužitve, poškodbe ali trajne telesne okvare.

- Naprave ne smeje uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja. Oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, mora zagotoviti nadzor ali jih natančno seznaniti z uporabo naprave.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- Vsa pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.

## 1.2 Namestitev

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Poskrbite, da bo naprava nameščena pod in v bližino trdnih konstrukcij.

## Priključitev na električno napetost



### OPOZORILO!

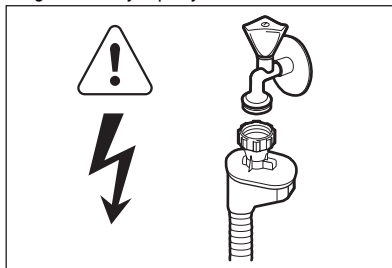
Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.

- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Če je treba napajalni kabel naprave zamenjati, mora to storiti servisni center.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Priključnega kabla ali vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.

## Vodovodna napeljava

- Pazite, da ne poškodujete cevi za vodo.
- Pred priključitvijo naprave na nove cevi ali cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, pustite teči vodo, dokler ne bo čista.
- Ob prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnega iztekanja vode.
- Cev za dovod vode ima varnostni ventil in oblogo z notranjim priključnim vodom.



### OPOZORILO!

Nevarna napetost.

- V primeru poškodbe cevi za dovod vode takoj iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Za zamenjavo cevi za dovod vode se obrnite na servis.

## 1.3 Uporaba

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
  - kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - kmečkih hišah,
  - s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
  - kjer nudijo prenočišča z zajtrkom.

**OPOZORILO!**

Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Nože in jedilni pribor z ostrimi konicami vstavite v košarico za jedilni pribor, tako da bodo konice obrnjene navzdol ali vodoravno.
- Vrat naprave ne puščajte odprtih brez nadzora, da preprečite padec nanje.
- Ne sedajte ali stopajte na odprta vrata.
- Pomivalna sredstva za pomivalni stroj so nevarna. Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pomivalnega sredstva.
- Ne pijte in ne igrajte se z vodo iz naprave.
- Ne odstranite posode iz naprave, dokler se program ne zaključi. Na posodi je lahko pomivalno sredstvo.
- Če med izvajanjem programa odprete vrata, lahko iz naprave puhne vroča para.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.

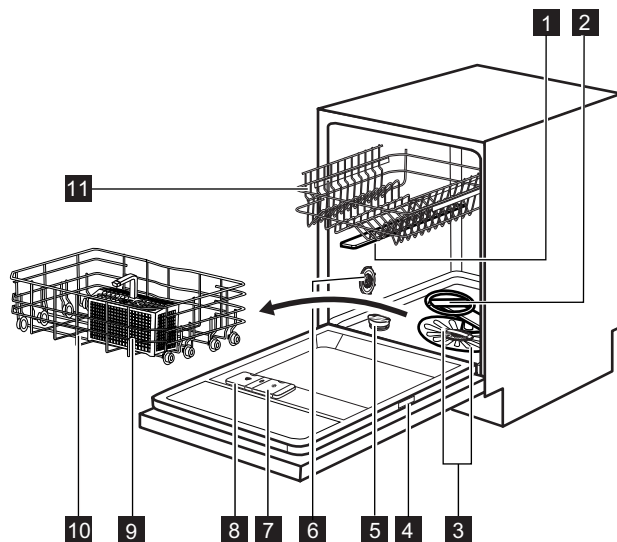
**1.4 Notranja lučka**

Za menjavo notranje žarnice stopite v stik s servisom.

**1.5 Odstranjevanje****OPOZORILO!**

Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

**2. OPIS IZDELKA**

**1** Zgornja brizgalna ročica

**2** Spodnja brizgalna ročica

**3** Filtri

**4** Ploščica za tehnične navedbe

**5** Posoda za sol

**6** Preklopnik za nastavev trdote vode

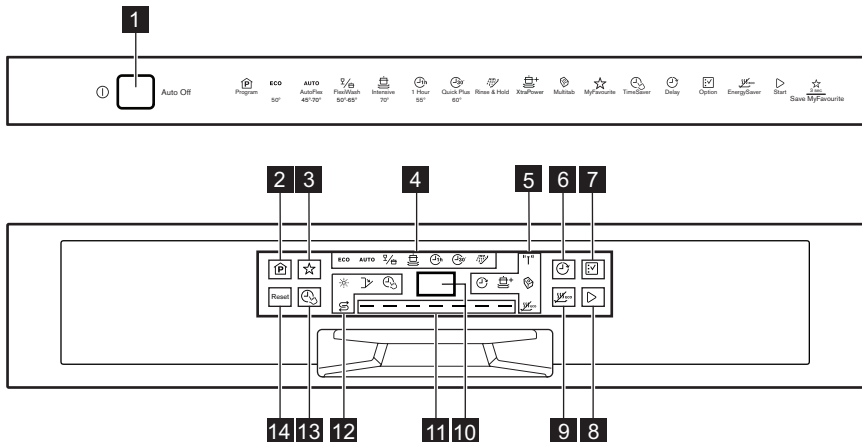
- 7** Pedal sredstva za izpiranje
- 8** Pedal za pralno sredstvo
- 9** Košarica za jedilni pribor
- 10** Spodnja košara

- 11** Zgornja košara



Pomivalni stroj ima notranjo žarnico, ki se vklopi in ugasne ob odpiranju in zapiranju vrat.


### 3. UPRAVLJALNA PLOŠČA



- 1** Tipka za vklop/izklop
- 8** Polje na dotik **Start**
- 2** Polje na dotik **Program**
- 9** Polje na dotik **EnergySaver**
- 3** Polje na dotik **MyFavourite**
- 10** Prikazovalnik
- 4** Programski indikatorji
- 11** Programska vrstica
- 5** Indikatorji
- 12** Indikatorji
- 6** Polje na dotik **Delay**
- 13** Polje na dotik **TimeSaver**
- 7** Polje na dotik **Option**
- 14** Polje na dotik **Reset**

Indikatorji	Opis
	Indikator za sol. Ne sveti med izvajanjem programa.
	Indikator sredstva za izpiranje. Ne sveti med izvajanjem programa.
	Indikator vrat. Zasveti, ko so vrata naprave odprta ali niso pravilno zaprta.
	Indikator funkcije TimeSaver.
	Indikator funkcije Delay.
	Indikator funkcije XtraPower.
	Indikator funkcije Multitab.






Indikatorji	Opis
"T"	Indikator tipala motnosti. Zasveti, ko deluje tipalo za program AUTO. Med delovanjem tipala sveti le ustrezni indikator. Vsi ostali indikatorji, prikazovalnik in programska vrstica ugasnejo. Ponovno zasvetijo, ko ugasne indikator tipala motnosti.
	Indikator funkcije EnergySaver.



### 3.1 Programska vrstica

Programska vrstica prikazuje informacije, povezane s programom in funkcijo TimeSaver.


#### Začetek in potek programa


	Ko se program začne, utripata dva stranska segmenta programske vrstice.
	Med potekom programa svetijo srednji segmenti, stranska segmenta pa še naprej utripata.
	Ko se program zaključi, svetijo vsi segmenti.

#### Programska vrstica in funkcija TimeSaver

	Ko nastavite program, primeren za funkcijo TimeSaver, zasvetijo vsi segmenti programske vrstice.
	Ko nastavite funkcijo TimeSaver, sveti le srednji segment.






## 4. PROGRAMI

Program	Stopnja umazanosti Vrsta posode	Faze programa	Funkcije
<b>ECO</b> <sup>1)</sup>	Običajno umazano Porcelan in jedilni pribor	Predpomivanje Pomivanje pri 50 °C Izpiranja Sušenje	TimeSaver EnergySaver
<b>AUTO</b> <sup>2)</sup>	Vse Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpomivanje Pomivanje od 45 °C do 70 °C Izpiranja Sušenje	EnergySaver
 <sup>3)</sup>	Različno umazano Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpomivanje Pomivanje pri 50 °C in 65 °C Izpiranja Sušenje	TimeSaver EnergySaver

Program	Stopnja umazanosti Vrsta posode	Faze programa	Funkcije
 4)	Zelo umazano Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpomivanje Pomivanje pri 70 °C Izpiranja Sušenje	TimeSaver <sup>5)</sup> EnergySaver XtraPower <sup>5)</sup>
 1h	Običajno umazano Porcelan in jedilni pri- bor	Pomivanje pri 55 °C Izpiranja	
 30' 6)	Sveža umazanija Porcelan in jedilni pri- bor	Pomivanje pri 60 °C Izpiranje	
 7)	Vse	Predpomivanje	

- 1) Ta program vam omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije za običajno umazan porcelan in jedilni pribor. (To je standardni program za preizkuševalne inštitute).
- 2) Naprava zazna stopnjo umazanosti in količino posode v košarah. Samodejno prilagodi temperaturo in količino vode, porabo energije ter čas trajanja programa.
- 3) S tem programom lahko pomijete različno količino in različno umazano posodo. Višja temperatura in tlak vode v spodnji košari za pomivanje izredno umazane posode (npr. loncev in ponev). Nižja temperatura in tlak vode v zgornji košari za pomivanje običajno umazane posode (npr. steklene posode).
- 4) Ta program ima fazo izpiranja pri visoki temperaturi za boljše rezultate glede higiene. Med izpiranjem se vsaj 10 minut ohrani temperatura 70 °C.
- 5) Funkcij TimeSaver in XtraPower ne morete vklopiti skupaj.
- 6) S tem programom lahko pomijete sveže umazano posodo. V kratkem času zagotavlja dobre rezultate pomivanja.
- 7) Ta program uporabite za hitro izpiranje posode. Na ta način preprečite lepljenje ostankov hrane na posodo in širjenje neprijetnih vonjav iz naprave.  
Pri tem programu ne uporabljajte pomivalnega sredstva.

### Vrednosti porabe

Program <sup>1)</sup>	Trajanje (min.)	Energija (kWh)	Voda (l)
<b>ECO</b>	160 - 180	0.8 - 0.9	9 - 10
<b>AUTO</b>	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15
	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
	50 - 60	1.0 - 1.1	10 - 11
	30	0.8	9
	14	0.1	4

- 1) Vrednosti so odvisne od tlaka in temperature vode, nihanja v električnem napajanju, funkcij in količine posode.

**Informacije za preizkuševalne inštitute**

Za vse potrebne informacije glede preizkusa pošljite elektronsko pošto na:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Navedite številko izdelka (PNC) s ploščice za tehnične navedbe.

## 5. FUNKCIJE



Funkcije vklopite ali izklopite pred začetkom programa. Funkcije med delovanjem programa ni mogoče vklopiti ali izklopiti.



Če nastavite eno ali več funkcij, se prepričajte, da pred začetkom programa svetijo ustrezni indikatorji.

### 5.1 MyFavourite

S to funkcijo lahko nastavite in shranite program, ki ga uporabljate pogosteje.



Naenkrat lahko shranite samo en program. Nova nastavitve izniči prejšnjo.

#### Shranjevanje programa

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop na prave.
2. Nastavite program, ki ga želite shraniti. Skupaj s programom lahko nastavite tudi primerne funkcije. Funkcij Multitab in Delay ne morete shraniti.
3. Pritisnite in držite **MyFavourite**, dokler ne začne programska vrstica utripati hitro.

#### Nastavitev programa MyFavourite

1. Pritisnite **MyFavourite**. Zasvetijo indikatorji, ki so povezani s programom in funkcijami MyFavourite.
  - Na prikazovalniku je prikazano trajanje programa.

### 5.2 TimeSaver

Ta funkcija zviša tlak in temperaturo vode. Fazi pomivanja in sušenja sta krajši. Skupen čas trajanja programa se skrajša za približno 50 %. Rezultati pomivanja so enaki kot pri običajnem trajanju programa. Rezultati sušenja se lahko poslabšajo.

#### Vklop funkcije TimeSaver

1. Pritisnite **TimeSaver**. Zasveti ustrezen indikator. Na prikazovalniku lahko vidite posodobitev trajanja programa.

- Če funkcija ni primerna za program, ustrezeni indikator trikrat hitro utripne in nato preneha svetiti.

### 5.3 EnergySaver

Ta funkcija zniža temperaturo med zadnjim izpiranjem.

Uporaba te funkcije zmanjša porabo energije (do 25 %) in skrajša čas trajanja programa.

Posoda je ob zaključku programa lahko mokra.

#### Vklop funkcije EnergySaver

1. Pritisnite **EnergySaver**. Zasveti ustrezen indikator. Na prikazovalniku lahko vidite posodobitev trajanja programa.
  - Če funkcija ni primerna za program, ustrezeni indikator trikrat hitro utripne in nato preneha svetiti.

### 5.4 XtraPower

Ta funkcija poveča tlak vode za 40 odstotkov v fazi predpomivanja in pomivanja. Rezultati pomivanja so zelo dobri tudi pri zelo umazani posodi.

#### Vklop funkcije XtraPower

1. Pritiskajte **Option**, dokler ne zasveti indikator XtraPower. Na prikazovalniku lahko vidite posodobitev trajanja programa.
  - Če funkcija ni primerna za program, ustrezeni indikator ne zasveti.

### 5.5 Multitab

To funkcijo vklopite le ob uporabi kombiniranih tablet.

Ta funkcija prekine uporabo sredstva za izpiranje in soli. Ustrezni indikatorji ne svetijo.

Trajanje programa se lahko podaljša.

#### Vklop funkcije Multitab

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop na prave.
2. Pritiskajte tipko **Option**, dokler ne zasveti indikator Multitab.

Funkcija ostane vklopljena, dokler je ne izklopite. Pritisnite tipko **Option**, dokler indikator Multitab ne preneha svetiti.

**Če prenehate uporabljati kombinirane tablete, preden začnete ločeno uporabljati pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in sol, naredite naslednje:**

1. Izklopite funkcijo Multitab.
2. Sistem za mehčanje vode nastavite na najvišjo vrednost.
3. Preverite, ali sta posoda za sol in predal sredstva za izpiranje polna.
4. Zaženite najkrajši program s fazo izpiranja, brez pomivalnega sredstva in posode.
5. Sistem za mehčanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju.
6. Prilagodite sproščeno količino sredstva za izpiranje.

## 5.6 Zvočni signali

Zvočni signali se oglasijo v primeru napake v delovanju naprave. Teh zvočnih signalov ne morete izklopiti.

Zvočni signal se oglasi tudi ob zaključku programa. Privzeto je ta zvočni signal izklopljen, a ga lahko vklopite.

## Vklop zvočnega signala za konec programa

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
2. Za nekaj sekund pritisnite **Reset**.
3. Hkrati pritisnite in držite **Delay** in **EnergySaver**, dokler ne začnejo utripati indikatorji

**ECO**, **AUTO** in 

4. Pritisnite **Delay**.

- Indikatorja **ECO** in **AUTO** ugasneta.

- Indikator  še naprej utripa.

- Na prikazovalniku se prikaže trenutna nastavitve.

**lb** Vklopljen zvočni signal

**Ob** Izklopljen zvočni signal

5. Pritisnite **Delay** za spremembo nastavitve.
6. Pritisnite tipko za vklop/izklop za izklop naprave in potrditev nastavitve.

## 6. PRED PRVO UPORABO

1. Nastavljena stopnja sistema za mehčanje vode mora ustrezati trdoti vode v vašem kraju. V nasprotnem primeru nastavite sistem za mehčanje vode. Za informacije o trdoti vode v vašem kraju se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.
2. Napolnite posodo za sol.
3. Napolnite predal sredstva za izpiranje.
4. Odprite pipo.
5. V napravi lahko ostanejo ostanki pomivanja. Za odstranitev zaženite program. Ne uporabljajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.



Če uporabljate kombinirane tablete, vklopite funkcijo Multitab.

### 6.1 Nastavitev sistema za mehčanje vode

Trdota vode				Nastavitev sistema za mehčanje vode	
nemške stopinje (°dH)	francoske stopinje (°fH)	mmol/l	Clarke stopinje	Ročno	Elektronsko
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9

Trdota vode				Nastavitev sistema za mehčanje vode	
nemške stopinje (°dH)	francoske stopinje (°fH)	mmol/l	Clarke stopinje	Ročno	Elektronsko
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

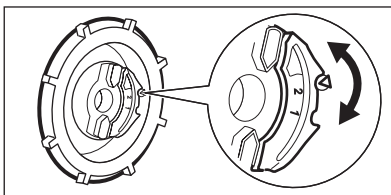
1) Tovarniška nastavitve.

2) Na tej stopnji ne uporabljajte soli.



Sistem za mehčanje vode je treba nastaviti ročno in elektronsko.

## Ročna nastavitve



Preklopnik za nastavitve trdote vode zavrtite v položaj 1 ali 2.

## Elektronska nastavitve

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
2. Za nekaj sekund pritisnite **Reset**.
3. Hkrati pritisnite in držite **Delay** in **EnergySaver**, dokler ne začnejo utripati indikatorji

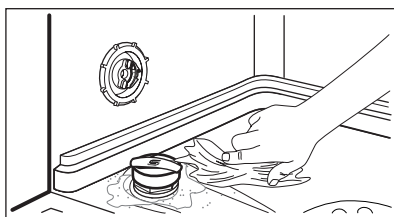
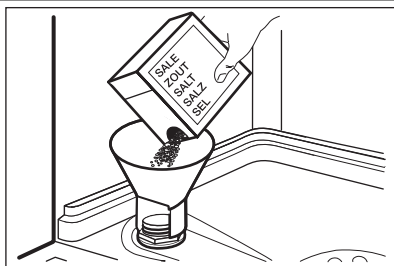
**ECO**, **AUTO** in  .

4. Pritisnite **MyFavourite**.

• Indikatorja **AUTO** in  ugasneta.

- Indikator **ECO** še naprej utripa.
  - Prikazovalnik prikazuje trenutno nastavitve sistema za mehčanje vode. Npr. **5 L** = stopnja 5.
5. Za spremembo nastavitve pritisnite **MyFavourite**.
  6. Pritisnite tipko za vklop/izklop za izklop naprave in potrditev nastavitve.

## 6.2 Polnjenje posode za sol



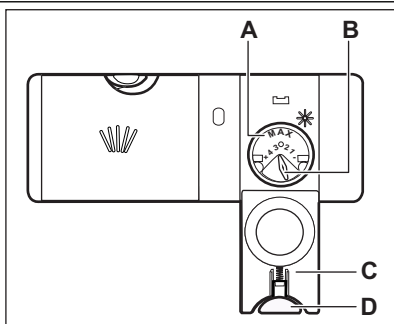
1. Pokrov zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da odprete posodo za sol.
2. V posodo za sol nalijte en liter vode (le prvič).
3. Posodo za sol napolnite s soljo za pomivalne stroje.
4. Odstranite sol okoli odprtine posode za sol.
5. Pokrov zavrtite v smeri urnega kazalca, da zaprete posodo za sol.



### PREVIDNOST!

Ko polnite posodo za sol, lahko iz nje izteka voda s soljo. Nevarnost korozije. Da bi jo preprečili, po polnitvi posode za sol zaženite program.

## 6.3 Polnjenje predala sredstva za izpiranje



1. Pritisnite tipko (D), da odprete pokrov (C).
2. Predal sredstva za izpiranje (A) napolnite do oznake »max«.
3. Razlito sredstvo za izpiranje obrišite z vpojno krpo, da preprečite pretirano penjenje.
4. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se tipka za sprostitvev zaskoči.

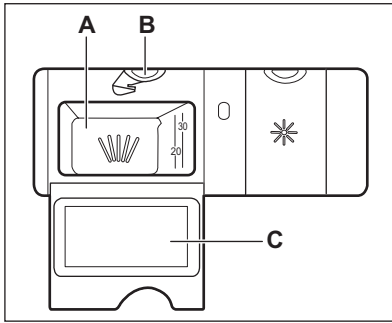


Gumb za izbiro sproščene količine (B) lahko obračate med položajem 1 (najmanjša količina) in položajem 4 (največja količina).

## 7. VSAKODNEVNA UPORABA

1. Odprite pipo.
2. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
  - Če sveti indikator za sol, napolnite posodo za sol.
  - Če sveti indikator sredstva za izpiranje, napolnite predal sredstva za izpiranje.
3. Napolnite košare.
4. Dodajte pomivalno sredstvo.
5. Nastavite in vklopite pravi program za vrsto posode in stopnjo umazanje.

## 7.1 Uporaba pomivalnega sredstva



1. Pritisnite tipko **(B)**, da odprete pokrov **(C)**.
2. Dajte pomivalno sredstvo v predelek **(A)**.
3. Če program vključuje fazo predpomivanja, na notranji del vrat naprave stresite majhno količino pomivalnega sredstva.
4. Če uporabljate tablete, v predelek **(A)** vstavite tableto.
5. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se tipka za sprostitve zaskoči.

## 7.2 Nastavitev in vklop programa

### Funkcija Auto Off

Za zmanjšanje porabe energije ta funkcija samodejno izklopi napravo nekaj minut po tem, ko:

- Niste zaprli vrat.
- Niste pritisnili tipke **Start** za zagon programa.
- Je program zaključen.

### Začetek programa brez zamika vklopa

1. Odprite pipo.
2. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave. Zasvetita indikator in trajanje zadnjega nastavljenega programa.
3. Zaprite vrata naprave.
4. Nastavite program.
  - Če želite zagnati zadnji nastavljen program, pritisnite **Start**.
  - Če želite nastaviti program MyFavourite, pritisnite **MyFavourite**. Zasvetijo indikatorji, ki so povezani s programom in funkcijami MyFavourite.
  - Če želite nastaviti drug program, pritisnite **Program**, dokler ne zasveti indikator programa, ki ga želite nastaviti. Nastavite lahko tudi primerne funkcije.

Na prikazovalniku je prikazano trajanje programa.

5. Pritisnite **Start** za zagon programa.
  - Ko se program začne, sta vidna le trajanje programa in programska vrstica. Če želite videti, kateri program in funkcije so nastavljeni, pritisnite katerokoli polje na dotik

(razen Reset). Za nekaj sekund se prikažejo nastavljen program in funkcije.

- Trajanje programa se začne zmanjševati v korakih po eno minuto.

### Začetek programa z zamikom vklopa

1. Nastavite program.
  2. Pritiskajte **Delay**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže čas zamika vklopa, ki ga želite nastaviti (od ene do 24 ur). Zasveti indikator Delay. Programski indikator, programska vrstica in indikatorji funkcij niso več vidni.
  3. Pritisnite **Start** za začetek odštevanja.
    - Če želite videti, kateri program in funkcije so nastavljeni, pritisnite katerokoli polje na dotik (razen Reset). Za nekaj sekund se prikažejo nastavljen program in funkcije.
- Po koncu odštevanja se program zažene.

### Odpiranje vrat med delovanjem naprave

Če odprete vrata, naprava preneha delovati. Ko vrata zaprete, naprava nadaljuje z delovanjem od trenutka prekinitve.

### Preklic zamika vklopa med odštevanjem

1. Pritisnite in držite **Reset**, dokler se ne prikaže trajanje nastavljenega programa.
2. Pritisnite **Start** za zagon programa.



S preklicem zamika vklopa se prekličejo tudi nastavljene funkcije (razen Multi-tab). Pred pritiskom **Start** poskrbite za ponovno nastavitev funkcij.

## Preklic programa

Za nekaj sekund pritisnite in držite **Reset**.



Pred začetkom novega programa se prepričajte, da je pomivalno sredstvo v predalu za pomivalno sredstvo.

## Ob koncu programa

Na prikazovalniku se prikaže 0:00.

- Programski indikator ugasne.
  - Svetijo vsi segmenti programske vrstice.
1. Pritisnite tipko za vklop/izklop ali počakajte, da funkcija Auto Off samodejno izklopi napravo.

## 2. Zaprite pipo.

### Pomembno

- Posodo pred jemanjem iz pomivalnega stroja pustite, da se ohladi. Vroča posoda se hitro poškoduje.
- Najprej izpraznite spodnjo in potem zgornjo košaro.
- Na straneh in vratih naprave se lahko nahaja voda. Deli iz nerjavnega jekla se ohladijo hitreje kot posoda.

# 8. NAMIGI IN NASVETI

## 8.1 Mehčalec vode

Trda voda vsebuje veliko mineralov, ki lahko povzročijo poškodbo naprave in slabo pomito posodo. Sistem za mehčanje vode nevtralizira te minerale.

Sol za pomivalne stroje ohranja sistem za mehčanje vode čist in v dobrem stanju. Pomembno je nastaviti pravo stopnjo sistema za mehčanje vode. Zagotovi, da sistem za mehčanje vode uporablja pravo količino soli in vode.

## 8.2 Uporaba soli, sredstva za izpiranje in pomivalnega sredstva

- Uporabljajte le sol, sredstvo za izpiranje in pomivalno sredstvo za pomivalni stroj. Drugi izdelki lahko poškodujejo napravo.
- Sredstvo za izpiranje med zadnjo fazo izpiranja pripomore k sušenju posode brez lis in madežev.
- Kombinirane tablete vsebujejo pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in druga dodana sredstva. Prepričajte se, da so tablete primerne za trdoto vode v vašem vodovodu. Oglejte si navodila na embalaži izdelkov. Če želite te tablete uporabiti za neprimerno trdoto vode, morate uporabiti tudi sol za pomivalne stroje. Najprej vklopite funkcijo Multitab, nato prilagodite sistem za mehčanje vode trdoti vode v vašem kraju in uporabite sol za pomivalne stroje.
- Tablete se pri kratkih programih ne raztopijo v celoti. Da bi preprečili ostanke pomivalnega

sredstva na namiznem priboru, priporočamo, da tablete uporabljate pri dolgih programih.



Ne uporabite več kot pravo količino pomivalnega sredstva. Oglejte si navodila na embalaži pomivalnega sredstva.

## 8.3 Polnjenje košar



Oglejte si priložen list s primeri napolnjenosti košar.

- Napravo uporabljajte le za pomivanje predmetov, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
- V napravo ne dajajte predmetov iz lesa, roževine, aluminija, kositra in bakra.
- V napravo ne dajajte predmetov, ki lahko vpijejo vodo (gobe, gospodinjske krpe).
- S posode odstranite ostanke hrane.
- Za preprosto odstranitev zažganih ostankov hrane lonce in ponve namakajte v vodi, preden jih zložite v napravo.
- Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) postavite z odprtino navzdol.
- Poskrbite, da se jedilni pribor in posoda ne bodo dotikali. Žlice pomešajte med drug pribor.
- Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.
- Manjše predmete vstavite v košarico za jedilni pribor.
- Lahke predmete zložite v zgornjo košaro. Poskrbite, da se ne bodo premikali.
- Pred vklopom programa se prepričajte, da se obe brizgalni ročici lahko neovirano vrtila.



## 8.4 Pred vklopom programa

### Poskrbite za naslednje:

- Da bodo filtri čisti in pravilno nameščeni.
- Da brizgalni ročici nista zamašeni.
- Da so predmeti v košarah pravilno zloženi.
- Da bo program primeren za vstavljeno posodo in stopnjo umazanosti.

- Da bo uporabljena prava količina pomivalnega sredstva.
- Da sta prisotna sol in sredstvo za izpiranje za pomivalni stroj (razen če uporabljate kombinirane tablete).
- Da je pokrov posode za sol povsem privit.

## 9. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



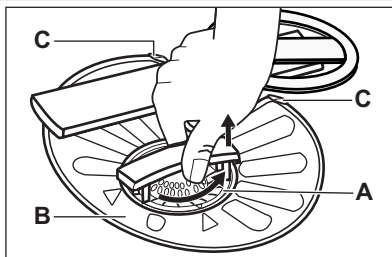
### OPOZORILO!

Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.

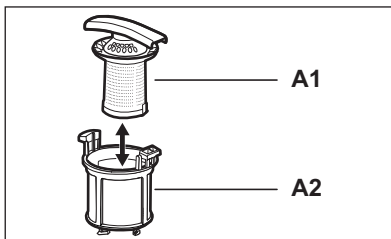


Umazani filtri in zamašene brizgalne ročice poslabšajo kakovost pomivanja. Občasno jih preverite in po potrebi očistite.

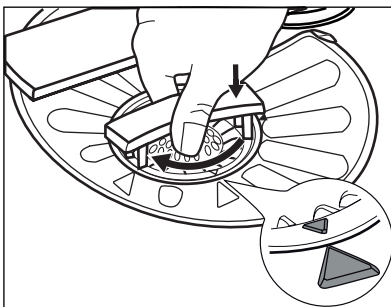
### 9.1 Čiščenje filtrov



1. Filter (A) obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.



2. Če želite filter (A) razstaviti, ločite dela (A1) in (A2).
3. Odstranite filter (B).
4. Filtra sperite pod vodo.
5. Filter (B) namestite v prvotni položaj. Poskrbite, da bo pravilno vstavljen pod vodilci (C).



6. Sestavite filter (A) in ga namestite v filter (B). Obračajte ga v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.



Napačen položaj filtrov lahko povzroči slabe rezultate pomivanja in poškodbo naprave.

## 9.2 Čiščenje brizgalnih ročic

Ne odstranjujte brizgalnih ročic.

Če se luknjice v brizgalnih ročicah zamašijo, odstranite ostanke umazanije s tankim ostrim predmetom.

## 9.3 Čiščenje zunanjih površin

Napravo očistite z vlažno mehko krpo.

Uporabljajte samo nevtralne detergente. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.

# 10. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Naprava se ne zažene oz. se ustavi med delovanjem.

Preden se obrnete na servis, si oglejte informacije v nadaljevanju za rešitev težave.

**Pri nekaterih težavah se na prikazovalniku izpiše opozorilna koda:**

- **,10** - Naprava se ne napolni z vodo.

- **,20** - Naprava ne izčrpa vode.
- **,30** - Vklapljen je zaščitni sistem za zaporo vode.



### OPOZORILO!

Pred preverjanji izklopite napravo.

Težava	Možna rešitev
Naprave ne morete vklopiti.	Poskrbite, da bo vtič vtaknjen v vtičnico.
	Prepričajte se, da v omarici z varovalkami ni poškodovane varovalke.
Program se ne zažene.	Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta.
	Pritisnite <b>Start</b> .
	Če je nastavljen zamik vklopa, nastavitve prekličite ali počakajte, da se odštevanje konča.
Naprava se ne napolni z vodo.	Prepričajte se, da je pipa odprta.
	Prepričajte se, da tlak dovoda vode ni prenizek. Za te informacije se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.
	Prepričajte se, da pipa ni zamašena.
	Prepričajte se, da filter v cevi za dovod vode ni zamašen.
	Prepričajte se, da cev za dovod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
Naprava ne izčrpa vode.	Prepričajte se, da sifon ni zamašen.
	Prepričajte se, da cev za odvod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
Vklapljen je zaščitni sistem za zaporo vode.	Zaprte pipo in se obrnite na servis.

Po opravljenem pregledu vklopite napravo. Program se nadaljuje od trenutka prekinitve.

Če se težava ponovi, se obrnite na servis.

Če se na prikazovalniku prikažejo druge opozorilne kode, se obrnite na servis.

## 10.1 Če rezultati pomivanja in sušenja niso zadovoljivi

### Beli pasovi ali modrikast sloj na kozarcih in posodi

- Preveč sproščenega sredstva za izpiranje. Izbirnik sredstva za izpiranje premaknite v nižji položaj.
- Pomivalnega sredstva je preveč.

### Madeži in posušene vodne kapljice na kozarcih in posodi

- Premalo sproščenega sredstva za izpiranje. Izbirnik sredstva za izpiranje premaknite v višji položaj.
- Vzrok je lahko v kakovosti pomivalnega sredstva.

### Posoda je mokra

- Program ne vključuje faze sušenja ali pa vključuje fazo sušenja pri nizki temperaturi.
- Predal sredstva za izpiranje je prazen.
- Vzrok je lahko v kakovosti sredstva za izpiranje.
- Vzrok je lahko v kakovosti kombiniranih tablet. Preizkusite drugo znamko ali pa vklopite doziranje sredstva za izpiranje in uporabite sredstvo za izpiranje skupaj s kombiniranimi tabletami.



Za druge možne vzroke si oglejte »NAMIGI IN NASVETI«.

## 10.2 Vklop doziranja sredstva za izpiranje

Doziranje sredstva za izpiranje se lahko vklopi le ob vklopljeni funkciji Multitab.

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
2. Za nekaj sekund pritisnite **Reset**.
3. Hkrati pritisnite in držite **Delay** in **EnergySaver**, dokler ne začnejo utripati indikatorji

**ECO**, **AUTO** in

4. Pritisnite **TimeSaver**.

- Indikatorja **ECO** in ugasneta.
- Indikator **AUTO** še naprej utripa.
- Na prikazovalniku se prikaže trenutna nastavitvev.

	Doziranje sredstva za izpiranje je izklopljeno
--	--

	Doziranje sredstva za izpiranje je vklopljeno
--	---

5. Pritisnite **TimeSaver** za spremembo nastavitve.
6. Pritisnite tipko za vklop/izklop za izklop naprave in potrditev nastavitve.
7. Prilagodite sproščeno količino sredstva za izpiranje.
8. Napolnite predal sredstva za izpiranje.


## 11. TEHNIČNE INFORMACIJE

Mere	Širina / višina / globina (mm)	596 / 818 - 898 / 575
Priključitev na električno napetost	Oglejte si ploščico za tehnične navedbe.	
	Napetost	220-240 V
	Frekvenca	50 Hz
Tlak vode	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Dovod vode <sup>1)</sup>	Hladna ali vroča voda <sup>2)</sup>	maks. 60 °C
Zmogljivost	Pogrinjkov	12

Poraba energije	Vklopljen	0.10 W
	Izklopljen	0.10 W


- 1) Cev za dovod vode priključite na pipo s 3/4-colsko spojko.
- 2) Če se vroča voda ogreva s pomočjo nadomestnih virov energije (npr. sončnih plošč ali vetrne elektrarne), uporabite priključitev na vročo vodo, da zmanjšate porabo energije.

## 12. SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol .

Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih

naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.







